

# 本港新聞

## 南九龍事件七警員 陷入險境

### 七人一槍匪關帝廟準備搏鬥 尚幸誠心禱告結果有驚無險

【特訊】六名南九龍警員，日前在九龍關帝廟附近，與七名匪徒發生衝突，七名警員中，有六名受傷，其中一名傷勢較重，現正接受治療。據悉，這七名警員，係在執行任務時，與匪徒發生衝突，匪徒在混亂中，向警員開槍，其中一名警員，被匪徒用槍指住，並被匪徒毆打，匪徒在混亂中，向警員開槍，其中一名警員，被匪徒用槍指住，並被匪徒毆打，匪徒在混亂中，向警員開槍，其中一名警員，被匪徒用槍指住，並被匪徒毆打。

## 新水費率七一實施 每千加倫收費二元

【特訊】政府昨宣佈，新訂水費率，將於七月一日起實施。根據新訂水費率，每千加倫收費二元。政府表示，新訂水費率，係根據水務局的建議，並經過公眾諮詢後，才決定實施。政府表示，新訂水費率，係根據水務局的建議，並經過公眾諮詢後，才決定實施。

## 華僑日報四十週年 各組徵文揭曉

【特訊】華僑日報四十週年紀念徵文比賽，各組得獎名單，業已揭曉。得獎名單如下：第一組：李國華、第二組：李國華、第三組：李國華、第四組：李國華、第五組：李國華、第六組：李國華、第七組：李國華、第八組：李國華、第九組：李國華、第十組：李國華。

## 華僑日報 明日續登 啓事

敬啟者：本報因故，明日（六月六日）將續登前日之內容，敬請讀者諒察。此啓。

## 將興建行人天橋

【特訊】九龍新落連貫青山道大埔道交通，將興建行人天橋。據悉，這座行人天橋，將興建於青山道與大埔道之間，長度約一百米，寬度約五米。這座行人天橋，將興建於青山道與大埔道之間，長度約一百米，寬度約五米。

## 貝絲轉弱在汕頭附近 一號風球昨下午撤下

【特訊】貝絲轉弱在汕頭附近，一號風球昨下午撤下。據悉，貝絲在汕頭附近，轉弱為低壓槽，一號風球，昨下午撤下。貝絲在汕頭附近，轉弱為低壓槽，一號風球，昨下午撤下。

## 田百當手

【特訊】田百當手，昨日下午，在九龍新落連貫青山道大埔道交通，將興建行人天橋。據悉，這座行人天橋，將興建於青山道與大埔道之間，長度約一百米，寬度約五米。

## 有車者千萬注意 警方連日連夜 大量抄牌拖車

【特訊】警方連日連夜，大量抄牌拖車。據悉，警方在連日連夜，大量抄牌拖車，以維持交通秩序。警方在連日連夜，大量抄牌拖車，以維持交通秩序。

## 一片影的演主姐小紅南 情多子公一月蜜一踪追里萬

【特訊】南紅姐主演之電影，情多子公一月蜜一踪追里萬。據悉，這部電影，將於近日上映。南紅姐主演之電影，情多子公一月蜜一踪追里萬。



### 施務露酒

不傷肝臟 所以喜慶宴會人見人愛

施務露酒，乃酒露務施，造釀葡萄，不傷肝臟，所以喜慶宴會，人見人愛。

每樽十六元

### MOVADO

SOLD & SERVICED ALL OVER THE WORLD

全世界各級領袖公認威嘩度表 為其最好伴侶

威嘩度「歐美風」一表六用舉世 無雙風格特殊人見人愛



此時，第三被告與於次夜後首行，彼亦將第二被告施以做賊手段，第三被告亦有此一則自供狀。內容謂：「我與白瑞品之乘搭」云云。

其後，彼復被罰為第二，林清被罰為第三，彼向獄警報稱首向上級告警。

同日下午五時十分，林清被罰為第一，彼向獄警報稱首後，林清辦清探員及巡邏入更生農場，使與各人亦乘車而去，巡邏生事時，將兩被告及兩探員帶警拘捕。

翌日，彼將收之兩張鈔票放入封內，封以火漆，送交會計部保管，迄本報收稿時，官廳下此，此等鈔票共值五百元而罰款共二萬元。

附至此，官廳下二釋案。(修)

在尚未送抵醫院前，已告喪命。  
(程·兩)

處：九龍殯儀館 電話 八八〇〇

圖則內填明。  
一九六五年六月四日  
工務司 鄺勵德

委員會

五  
旬  
節

堂



華僑日報四十週年  
各方賀電

合衆國際社總裁湯瑪遜

●香港總督報稱，一九六五年一月五日  
〔英〕英文原設股本版右下角（雨）

司文章（廣東及香港總匯）	司理	陳正祥	張慶公（兼總行經理）	郭慶
林元國（副總經理）	司文章	葉振庭	鄭年錦	

地址：香港希爾頓酒店二樓廿六號室 電話：二四一二八八  
九龍美羅都大廈二樓七十一號室 電話：六六二六八八

玳 · 玳玳 · 玳玳 · 玳玳

## 225303

德律風 德律風 德律風 德律風 德律風

玳 · 玳玳 · 玳玳 · 玳玳







道一死 四傷慘 案：圖 (左)上 至下兩傷 者被送上 救護車 (右)老婦 郭燕生被 嚇至昏去

兇手張明華跳樓斃命

死者名顯(又名顯祥、又名顯雄)，四十四歲，湖南人，由陳來港，居土庫來位已十多年，平日做過工為生，由於死者為單身漢，故獨家對死後極好感，時予照顧，仿如一家人。陳家妻友紅紅(婦孺)，亦由死者為提攜合者。

日前，有人見者在二樓中雜貨店工會伙食部裏，爲此將閉室去合後，即可出任大官。同居者亦都不以爲意，以爲死者開棺而己。數日後，死者與仇談事，似有兩情之意，不時喃喃自語，不料竟被該生此慘辱。據同屋婦稱：死者可能因氣想過頭，引致猝然發失常。

昨晨八時十五分，當時戶主之次女與三女同在廚房爲什物，不久，死者闖入，將其他同屋人推出，謂有某妻與兩女談話，死者將房門閉後不久，即傳出走出聲，叫喊救命，同屋婦發覺生血聲，紛紛逃匿，其後死者持刀走出頭死，死狀甚慘，欲勒止已不及，胸被斬一刀，兩眼亦不能睜，被斬至滿身鮮血，鄰燕生（王瑞）見狀，當即喊至警廳，陳子記急欲制止，因死者已線斷逃去。

死者將後端上高閣下海中，飛身潛入海中，當被慘殺，慘劇發生後，大德警員到場，將死者帶至醫院急救，死者身體由黑羅士車往殯房。（江、羣）

該建築物樓下部

觀塘翠屏道附近

[illegible]

雀巢咖啡精圖類

猶園日報，業已評選揭曉。該公司定於五月五日（星期六）下午四時，假廣美心戲園，請張中英英麗曼小姐同席，頭獎（中獎文各一名）獲獎金為壹萬貳千英鎊，各得來同日本頭等小姐及款熱帶二千正元。領獎一票一張，及瑞克帶幣二千正元。領獎一名，各得名貴衣服用品全套。

該公司為對各零售店對本大次獎券誠合作，表示謝意起見，另設特別獎十個，分別獎予二十三號零售店云。

譚華正飛日考

南華光管公司及其諸子紅管煙廠  
製造廠東主兼總經理嚴正，以該公司業務發展，蒸蒸日上，需求日見平廣，更進而步，特于今（四）日乘泰航抵港飛赴日本東京、大阪各地，作業務上考察，同行者有日本陸外廣告協成互社經理，貴公司經理湯千仁。譚氏年近有為，努力本業，信用比行必有良好收穫，對本港煙紅光管業，將有一番新貢獻。（圖為譚氏近照）

醫委會主席昨赴菲

特約記者陳國榮採訪會務委員會主席谷鴻恩醫生。於昨日下午二時乘班航抵港由港飛馬尼拉。谷氏係日前來港訪問間家園計劃指導會，曾在寶覺醫院講座一次，題目為「最新研究之性之趨向」，其後又赴新界及其他各處巡迴，作實地考察。對該等地方所進行之節育情況，認為十分良好，並讚許本港家園計劃指導會方。昨在機場送行還有香港家園計劃委員會吳泰成民政教統，總幹事林月華等數人。(恆)

開幕大吉酒會款

區娛樂戲院座下商場之銀泰花店及愛實景有限公司分店，昨(四)日下午四時開張營業，並以鷄尾港為第一，並以鷄尾港為第一，會款待嘉賓。

四時結席，前往道賀之賓客絡繹不絕，均由該花店主持人

日桂娘，李世卿，陳冠，顏雨賦與黃總經理陳瑞輝等親切

愛實公司分店則經營全國銀器盤及代客沖晒放大照等業務，向以貨真價實見稱。(特)

總口祿城區

曾紀棠敬賀

喜喜喜喜喜

諸親友  
劉杰霖  
黎本立  
謹啓

言論正確

錦興置地有限公司敬賀



## 聯邦新樓

聯興  
 聯發  
 聯德

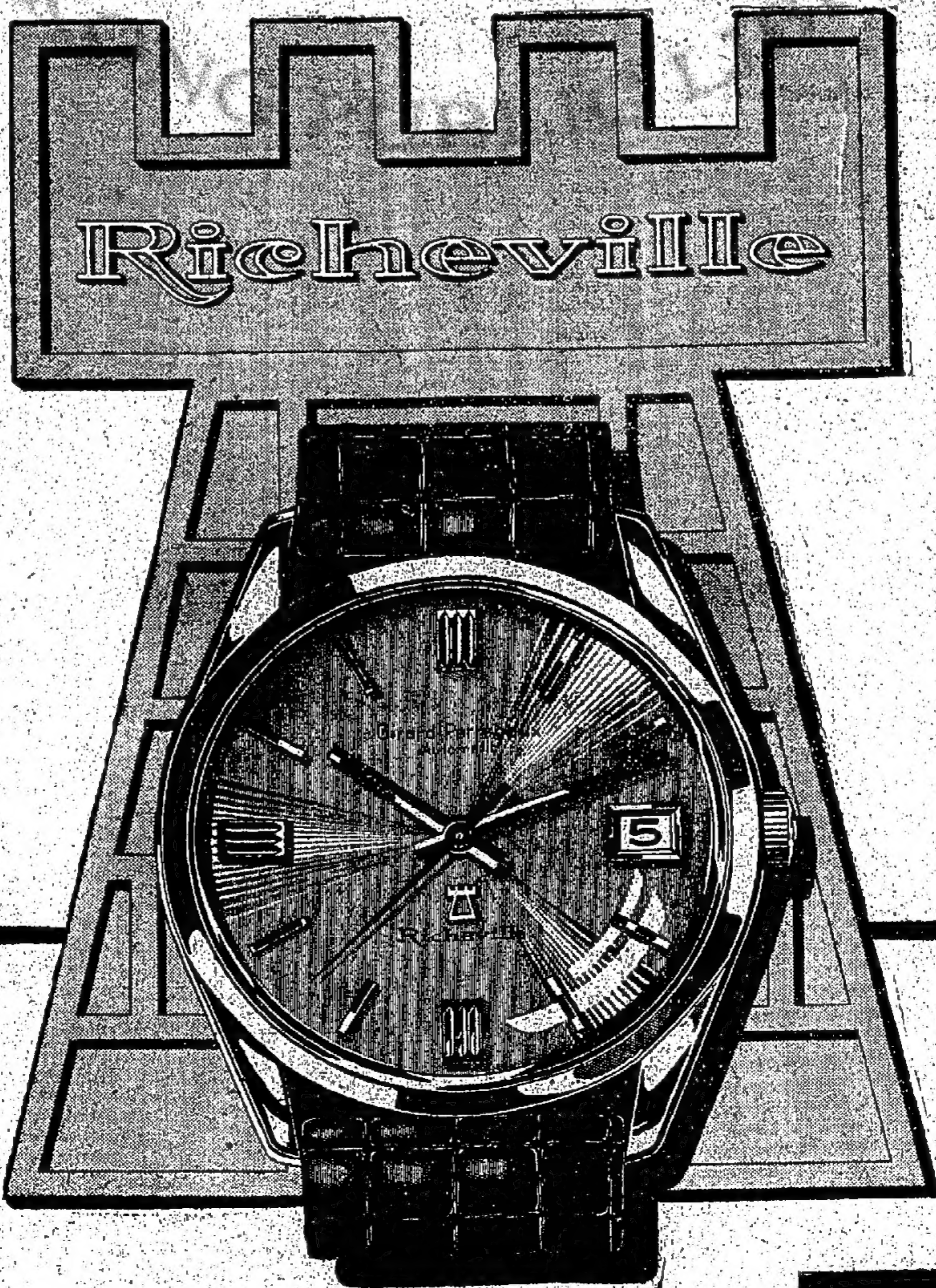


平價新樓·分層出售·分期付款  
價錢平——二萬餘元·一廳三房  
伙數少——走廊短·好住  
交樓快——有屋住·有租收

**錦興** 香港永吉街九號二樓  
電話: 448851-2

芝柏表 龍形

給您對手表  
所需的一切保證



**準確-龍飛型 準確無比，**  
經已由瑞士官方試驗站證明。

**防水-龍飛型 將水份濕氣，**  
塵埃完全隔絕防水效能卓著。

**堅固-龍飛型** 機件鑲有卅九寶石  
及特製軸承担保表齡長春。

**實用-龍飛型** 完全自動  
抗磁避震日曆清晰。



龍飛型劇一本價

全鋼包動配鋼鍊	\$310.
全鋼自動日曆配鋼鍊	340.
14 k 包金自動日曆配皮帶	370.
18 k 金自動日曆配皮帶	500.

(附贈原裝紀念禮盒)

上面左右兩圈乃象牙彫刻的中古時代騎士  
象徵芝加哥飛型的活力充沛與威風凜凜

# GIRARD-PERREGAUX

Fine watches since 1791



# 本港新聞

## 端午節市道甚好 粽子果品大暢銷

【本報訊】今年端午節，由於天氣炎熱，市民紛紛購買粽子、果品等消暑解渴，市道甚好。據悉，各超市、雜貨店均備有各種口味的粽子，如肉粽、豆沙粽、蓮蓉粽等，深受市民歡迎。此外，各式鮮果、罐頭水果亦大受歡迎。市民紛紛前往採購，場面熱鬧。

## 維多利亞公園 今天有攝影盛會

【本報訊】維多利亞公園將於今日（星期日）下午二時至四時，舉行一場攝影盛會。屆時將有數十位攝影愛好者，在公園內各個景點進行攝影比賽。活動旨在推廣攝影藝術，增進攝影愛好者之間的交流。歡迎市民踴躍參加。

## 風姐貝絲登陸汕尾 一號風球昨晚卸降

【本報訊】一號風球昨晚（星期六）晚上十時許，由香港天文台降下。據悉，風球在降下後，隨即被風吹向海面。目前，香港天氣晴朗，無風。市民紛紛前往海面觀看風球降下的情景。

## 為推行城市清潔 市政局徵求歌曲

【本報訊】市政局為推行城市清潔，特設「城市清潔歌」徵求活動。凡市民創作有關城市清潔、環境保護的歌曲，均可參加。獲選歌曲將由市政局錄製成錄音帶，在各公共場所播放，以宣傳城市清潔的重要性。歡迎市民踴躍參加。

## 分域碼頭新設備 今日正式啟用

【本報訊】由第七艦隊司令主持，分域碼頭新設備今日（星期日）正式啟用。新設備包括自動升降機、自動門等，將大大提升碼頭的運作效率。市民在前往碼頭時，可感受到新設備帶來的便利。

## 避風港射擊區 月杪再行練習

【本報訊】避風港射擊區將於本月底（六月廿九日）再行舉行射擊練習。此次練習旨在提高市民的射擊技術，並加強對射擊器材的維護。歡迎市民踴躍參加。

## 雪廠街顯利大廈 已獲准改建

【本報訊】雪廠街顯利大廈已獲准改建。據悉，該大廈原為一幢舊式建築，現已獲准改建為一幢現代化大廈。改建後的大廈將增加樓層，並改善內部設施，以滿足現代辦公的需要。

## 今日備忘錄

【本報訊】今日（星期日）的備忘錄如下：上午九時，市政局舉行會議，討論城市清潔事宜；下午二時，維多利亞公園舉行攝影盛會；晚上七時，避風港射擊區舉行射擊練習。

## 言論公正

【本報訊】言論公正，是社會進步的基石。我們呼籲市民在行使言論自由權時，應遵守法律，尊重他人，共同營造一個和諧、公正的社會環境。

## 華僑日報創刊四十週年紀念誌慶

### 華僑日報創刊四十週年紀念誌慶

言論公正

香島製漆公司伍澤民敬賀

### 商場寶鑑

裕豐公司  
裕大毛織廠  
裕發機織廠  
陳澤民敬賀

### 文章報國

建國日報社謹啟

### 溝通文化

建國日報社謹啟

### 華僑日報創刊四十週年紀念誌慶

通城公司敬賀

## 精工表

準確之精工表，可使高貴仕女在社交場合中依時到達，且增顯儀表。

SEIKO





# 本港新聞

## 端節各處賽龍舟

【本報訊】昨日端節，本港各處，如新界、九龍及香港仔等處，均舉行賽龍舟。本港賽龍舟大會，定於今日（即昨日）下午二時，在九龍新界，由新界賽龍舟會，在沙田馬場舉行。屆時，參加者共有九隊，初賽分三組進行。由每組冠軍參加決賽，成績如下：冠軍，由新界賽龍舟會，以四分零二秒，奪得冠軍。亞軍，由沙田賽龍舟會，以四分零七秒，奪得亞軍。季軍，由沙田賽龍舟會，以四分一十二秒，奪得季軍。其餘各隊，亦均有出色表現。此外，沙田、新界、九龍及香港仔等處，亦均有舉行賽龍舟。各處賽龍舟，均極熱鬧。觀眾極多。各處賽龍舟，均極熱鬧。觀眾極多。各處賽龍舟，均極熱鬧。觀眾極多。

## 中外嘉賓蒞港觀賽

【本報訊】昨日端節，本港各處，如新界、九龍及香港仔等處，均舉行賽龍舟。本港賽龍舟大會，定於今日（即昨日）下午二時，在九龍新界，由新界賽龍舟會，在沙田馬場舉行。屆時，參加者共有九隊，初賽分三組進行。由每組冠軍參加決賽，成績如下：冠軍，由新界賽龍舟會，以四分零二秒，奪得冠軍。亞軍，由沙田賽龍舟會，以四分零七秒，奪得亞軍。季軍，由沙田賽龍舟會，以四分一十二秒，奪得季軍。其餘各隊，亦均有出色表現。此外，沙田、新界、九龍及香港仔等處，亦均有舉行賽龍舟。各處賽龍舟，均極熱鬧。觀眾極多。各處賽龍舟，均極熱鬧。觀眾極多。

## 徐行之在西輪社演講

【本報訊】昨日（即昨日）下午二時，在西輪社舉行演講。由徐行之先生主講。徐先生為著名之社會學家。其演講題目為「社會與個人」。徐先生演講，極受聽眾歡迎。演講內容，極具啟發性。徐先生演講，極受聽眾歡迎。演講內容，極具啟發性。徐先生演講，極受聽眾歡迎。演講內容，極具啟發性。

## 人壽保險與稅項及商業關係

【本報訊】昨日（即昨日）下午二時，在西輪社舉行演講。由徐行之先生主講。徐先生為著名之社會學家。其演講題目為「社會與個人」。徐先生演講，極受聽眾歡迎。演講內容，極具啟發性。徐先生演講，極受聽眾歡迎。演講內容，極具啟發性。

府上切勿忘記收聽  
麗的廣播學校  
各項課程

紙短情長  
標準牌  
F21T小型錄音機  
錄音郵寄親友既達意又親熱  
一卷2吋錄音帶可錄足兩小時  
攜帶輕便用途至廣  
旅行辦公學習採訪  
戲劇錄音電話錄音  
唱片錄音任何環境  
皆可使用  
標準速度1吋或1/2吋  
何種錄音機都可播唱

恭祝  
華僑日報創刊四十週年紀念  
文化之光  
道亨銀行敬賀

高拉力竹節鋼筋  
本廠由英國及歐洲運來標準拉力鋼筋，應用自動化機械製成，大量供應。用量可比普通元鐵節省百分之四十，柱陣減細，樓身減輕，為本港用家解決以下之麻煩：  
1. 無須存倉付息  
2. 無剩餘貨尾  
3. 訂量不足  
4. 船期阻誤  
歡迎訂購：三分至貳吋徑。四十呎至一百呎長任何花樣皆備，且可隨時添補調換。  
紹榮有限公司鋼鐵廠  
寫字樓：中環怡和大厦九樓  
電話：二二三六—二二三〇五八九  
廠址：將軍澳電話：八二九一九四

華僑日報創刊四十週年紀念  
紹榮有限公司 暨同人鞠躬  
龍鼎元

# 國產啤酒

青島啤酒 · 青島黑啤 · 雪花啤酒

健胃怡神  
色靚 · 清香 · 味醇

好水好酒  
好花好酒  
好麥好酒

青島啤酒  
蓋可換物  
瓶蓋3個換玻璃杯一隻  
瓶蓋10個換江西名茶茶壺一個  
瓶蓋22個換旅行鏡一個  
瓶蓋200個換手提收音機一架  
瓶蓋350個換座椅收音機一架  
瓶蓋10個換小瓶蓋15個  
換價值2.80元禮物一份

雪花啤酒  
保留瓶蓋 可換物品  
瓶蓋3個換扇牌洗衣粉一盒（價值八角）  
瓶蓋3個換瓷杯碟一套（價值一元）  
瓶蓋3個換乳白玻璃杯一隻（價值五角）  
瓶蓋6個換國產膠鞋一對（價值二元二角）  
瓶蓋10個換上海大浴巾一條（價值一元八角）

各大國貨公司、食品公司、酒莊、辦館、士多均有代售換



本港新聞

# 聖士提反堂新堂落成 百年開基大典

張榮岳牧師招待新聞界參觀設備

聖士提反堂新堂落成，是該堂自開基以來，歷時一百零一年之久的偉大事業。新堂位於德輔道中，佔地三萬餘呎，建築費達一百五十萬元。新堂之落成，標誌著該堂在本地教會歷史上的重要地位。新堂之設計，由著名建築師設計，外觀莊嚴，內部設施齊全，包括禮堂、辦公室、圖書館等。新堂之落成，將為該堂之牧務工作提供更佳之環境。新堂之落成典禮，將於本月廿八日舉行，屆時將有數百名嘉賓參加。新堂之落成，是該堂百年開基大典的重要組成部分。新堂之落成，亦顯示了該堂在過去一百零一年來之穩健發展。新堂之落成，將為該堂之未來發展奠定堅實之基礎。新堂之落成，亦是該堂對社會之貢獻。新堂之落成，將為該堂之牧務工作提供更佳之環境。新堂之落成，亦是該堂對社會之貢獻。新堂之落成，將為該堂之牧務工作提供更佳之環境。新堂之落成，亦是該堂對社會之貢獻。

新堂之設計，由著名建築師設計，外觀莊嚴，內部設施齊全，包括禮堂、辦公室、圖書館等。新堂之落成，標誌著該堂在本地教會歷史上的重要地位。新堂之落成，亦是該堂對社會之貢獻。新堂之落成，將為該堂之牧務工作提供更佳之環境。新堂之落成，亦是該堂對社會之貢獻。新堂之落成，將為該堂之牧務工作提供更佳之環境。新堂之落成，亦是該堂對社會之貢獻。新堂之落成，將為該堂之牧務工作提供更佳之環境。新堂之落成，亦是該堂對社會之貢獻。新堂之落成，將為該堂之牧務工作提供更佳之環境。新堂之落成，亦是該堂對社會之貢獻。

## 慕愛

本公司供應  
新時代婦女們的  
日用衣物：  
各種服裝、泳衣、內衣、  
褲、手袋、草履等。  
均由歐美各國選辦

慶祝華僑日報創刊  
四十週年紀念



慕愛公司建築外觀

## 食滯粽子 鮮果調劑

夏日鮮果 大量中場 電話光顧 多少送到  
原箱半箱皆宜 適合各界社團喜慶宴會及家庭  
需要，品質精良以行貨價錢實惠顧客

## 時新鮮果公司

總店中環德輔道中九十九號  
營業電話：四四五一八（四線）  
分店旺角彌敦道六七九號  
營業電話：八二二八七二、八二二四七零

## 居禮英文書院遷址擴班通告

本校向以管教嚴明，培育淳樸之校風為鵠的，創辦有年，今屆已開始遷入新址上課，並擴充班額，招收：  
小學F1至F4，小學P1至P6，幼稚園，初級各級新生，即日開始分在新置校舍（電話：八〇八六一五）接受入學申請，考試時間則在六月十二日下午二時在新校舉行。  
又本校為配合擴班需要，擬增聘中、英、數、理、化各科有經驗教師多名，薪優，有意者請親臨面洽，特此通告。  
校監兼校長：譚黃蕙芬

## 華僑日報創刊四十週年紀念

基業永固

中央建築有限公司  
中央的士有限公司  
敬賀  
上海士的有限公司  
合和建築有限公司

# 星長表 征服海陸空！



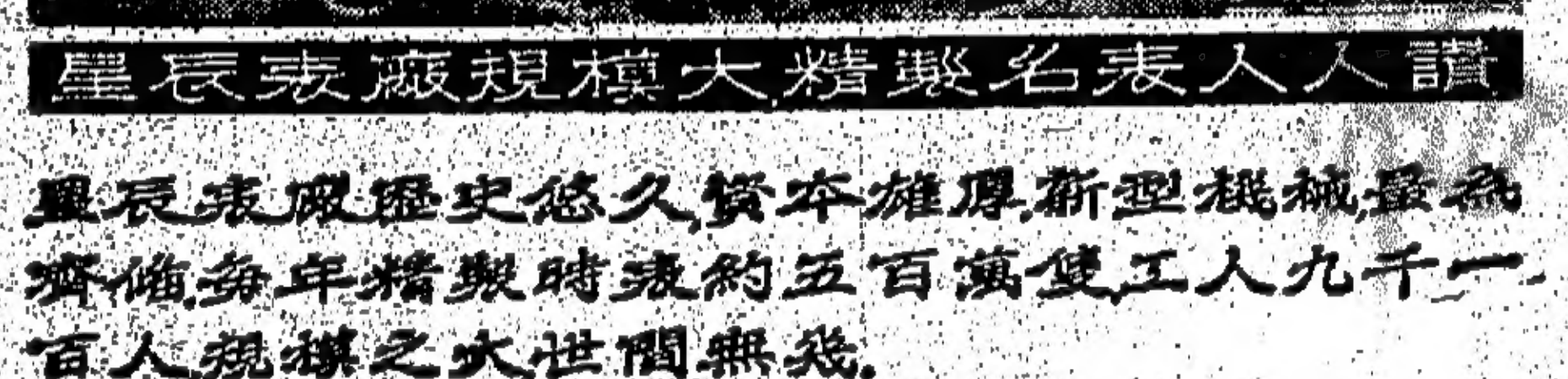
漫在海底逾半年星長表行走如常

據可克島(Cook Islands)政府教育部長馬克威安先生報告，該島有一居民於潛入一艘已沉沒六個半月輪船中探險時在充滿海水的船艙中發現一隻刻有JT1407051號碼的星長表自動表行走如常，此足以證明星長表的防水及自動性能極為優越。這隻星長表現為該島基督教會牧師多加達普先生戴用。



星長漂渡太平洋 防水自動真驚入

星長表廠於一九六三年六月曾將星長表多隻懸於特別設計之浮標內拋入海邊太平洋作測驗海流及星長表性能之驚人試驗結果浮標漂到遠北美洲，擲出後星長表行走如常。



星長表廠規模大精製名表入人讚

星長表廠歷史悠久資本雄厚新製機械極為齊備每年精製時錶約五百萬隻工人九千一百人規模之式世間無幾。



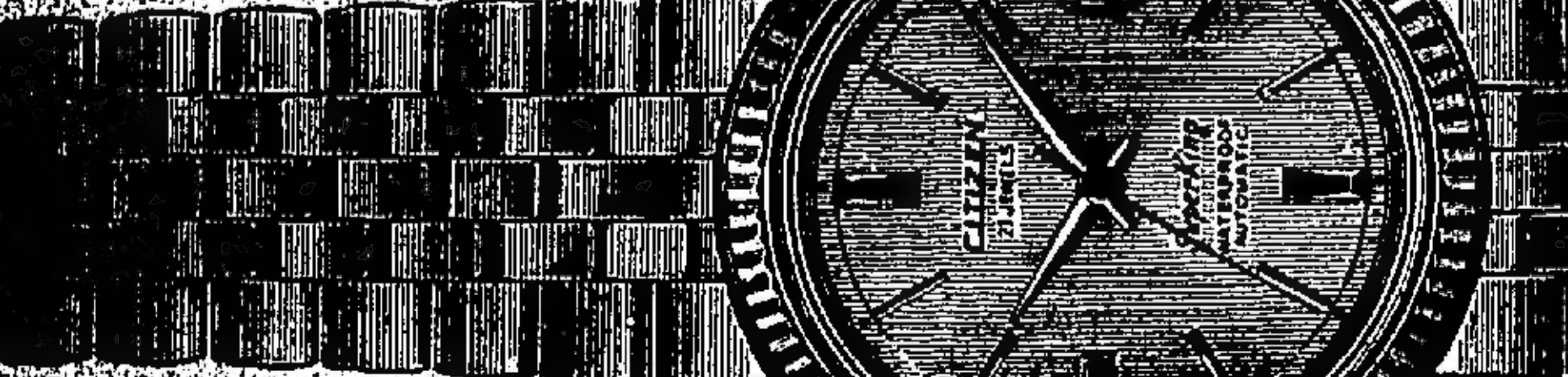
世界選手齊讚星長表名廠出品

第十八屆世運會在東京舉行時各國選手所駐居之世運村均懸有星長表廠精製之時鐘以爲計時標準。



太空人旅行太空 採用星長廠出品

美國太空人格林中校一九六二年往太空旅行時所用照相機特配上星長表廠精製之UNI-E型快門錶機快門亦為日本精確電眼結構的開路先鋒星長表廠出品之精細準確可見一斑。



直升機投星長表 證明避震頂呱呱

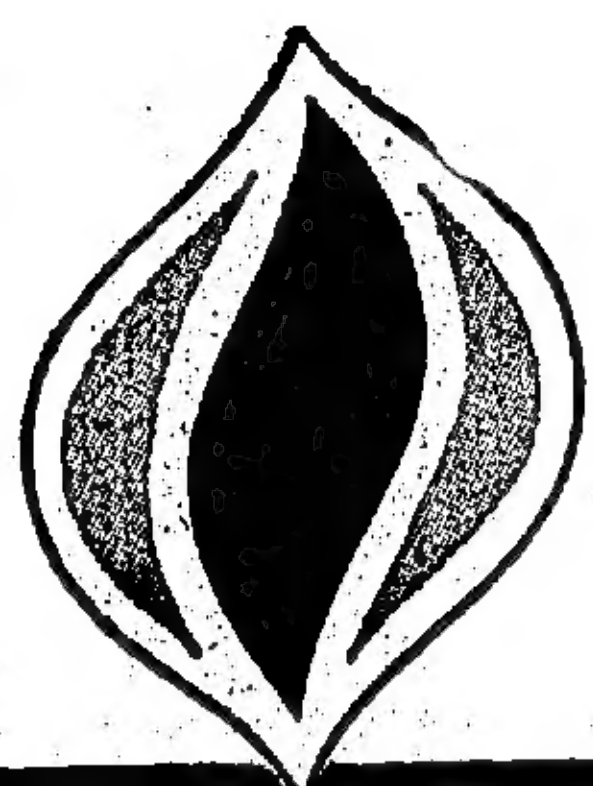
六月十日日本的時間鐘星長表派直升機一架當着廣大市民眼前將星長表多隻投擲地面結果証明星長表避震高度避震性能。



顧客眼光够精明·競買錶王星長表

## CITIZEN





# 無比石油氣 - 現代化家庭必備之燃料

## 無比石油氣舉行 「現代化廚房」示範

現代化的廚房一定具備美觀  
清潔和效率優良的優點現代  
化的廚房都採用無比石油氣  
請光臨九龍旺角彌敦道599A  
號美豐有限公司新門市部參  
觀該處陳列十個國家性能最  
優良的爐灶和無比石油氣用  
具示範及設備。

你一定要擁有一所具備無比  
石油氣用具的現代化廚房。



## 常備兩罐無比石油氣 可確保常用常有

聰明的家庭主婦用無比石油氣  
都採用「兩罐制度」當用完一罐啟  
用第二罐時立即撥電話定購另  
一罐便可確保供應不致中斷。



總代理  
**美豐有限公司**  
九龍金巴利道  
新樂宮樓四樓C座  
電話 636311 (十線)

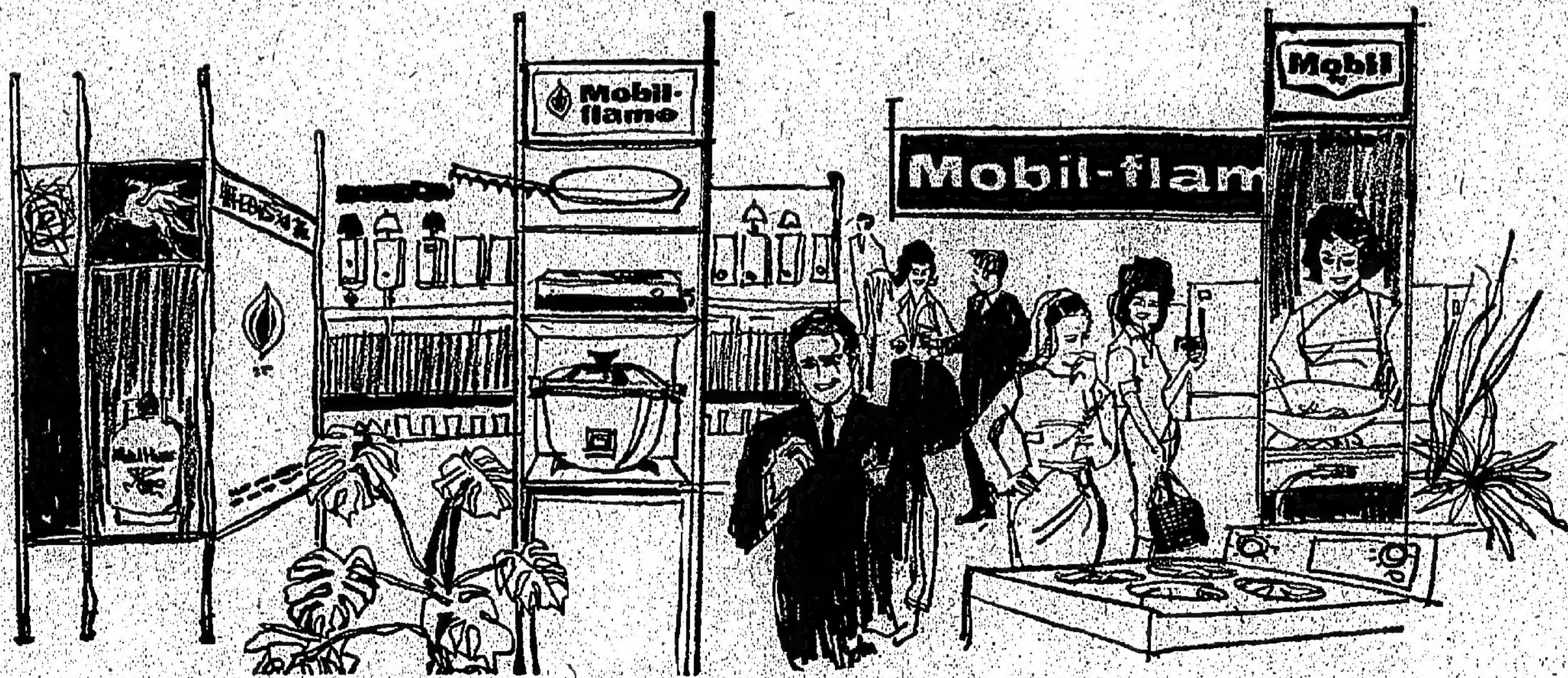
### 門市部

九龍彌敦道599A號  
九龍彌敦道318號 電話 842738  
九龍馬頭圍道180號 電話 626936  
九龍大埔道70-A號 電話 801151  
北角英皇道330A-1號 電話 713397  
銅鑼灣怡和街88號 電話 772170  
中環恒生銀行大廈樓下商場58  
澳門南灣薩拉沙博士大馬路27號  
電話 3159

## 美豐公司旺角新門市部

地址：九龍彌敦道599A號

請參觀在該處陳列之十個國家出品的最新式家庭用具及廚房浴  
室用的無比石油氣爐灶並歡迎參觀無比石油氣現代化廚房示範。



### 參加「心愛食譜比賽」

可獲獎無比自動點火爐及  
足供兩月用之無比石油氣

請將你最喜歡吃的菜式  
烹調告訴我們寄香港  
郵政信箱八十六號信封  
註明「食譜」字樣經烹調  
專家評選後最精美之四  
種菜每種可獲獎品一份  
截止日期六月廿一日  
菜式如與相同者則以收  
寄日期先後決定。

本人參加無比石油氣食譜比賽：

姓名 \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_

電話 \_\_\_\_\_

本人遵守一切比賽規則並同意  
評判員之最後評判絕無異議。

本人現在是採用無比石油氣：  
是 \_\_\_\_\_ 不是 \_\_\_\_\_

WK

# 無比石油氣...清潔! 快捷! 安全! 經濟!









聯合書院校友會

重新整理會籍

展期本月廿日截止

（特訊）聯合書院校友會，為重新整理會籍，特於本月十五日（星期日）下午二時，在該會辦事處（即舊香港大學圖書館）舉行會籍整理會議，由該會主席李國章主持，到會校友代表及職員共一百餘人。會議中，李主席首先致詞，強調整理會籍之重要性，並希望各校友踴躍參加。隨後，由秘書長報告會籍整理之進展情況。會議決定，將會籍整理之截止日期，由原訂之本月十五日，展期至本月廿日。並決定，將會籍整理之範圍，擴大至包括所有在該會註冊之校友。會議最後，由李主席總結，並希望各校友能踴躍參加，使會籍整理工作能圓滿完成。

第六屆學生音樂會

今晚在大會堂舉行

十歲以下學生演奏世界名曲

（特訊）香港聯合書院第六屆學生音樂會，定於今晚（星期日）晚上八時，在維多利亞大會堂舉行。是次音樂會，由該會主席李國章主持，並邀請了多位著名音樂家擔任嘉賓。音樂會之節目，包括多首世界著名音樂家之作品，如貝多芬、莫札特、蕭邦等。所有演奏者，均為十歲以下之學生，他們在音樂會上，展現了極高之音樂才華。音樂會之門票，現已發售，歡迎各界人士踴躍參加。

公教進行社開設

英方商業課程班

有興之會員均可參加

（中國社）香港聯合書院公教進行社，為推廣商業教育，特開設英方商業課程班。該班之課程，包括商業概論、簿記、英語、數學等。所有課程，均由資深商業專家擔任講師，教學內容充實，教學方法靈活。該班之學費，極為低廉，歡迎各界人士踴躍參加。該班之報名日期，由即日起至本月二十日止。報名地點，為該會辦事處（即舊香港大學圖書館）。

九龍瓜士蘭中學

今秋增設中學部

學中為瓜士蘭名正

（特訊）九龍瓜士蘭中學，為擴充辦學規模，特於今秋增設中學部。該中學部之課程，包括中文、英文、數學、科學、歷史、地理、體育、音樂、美術等。所有課程，均由資深教師擔任，教學質量優良。該中學部之學費，極為低廉，歡迎各界人士踴躍參加。該中學部之報名日期，由即日起至本月二十日止。報名地點，為該校辦事處（即九龍瓜士蘭中學）。

李國章博士

講香港經濟

（特訊）李國章博士，將於本月二十日（星期日）下午二時，在維多利亞大會堂，為各界人士講題「香港經濟」。李博士為著名經濟學家，曾任香港大學經濟學系系主任。是次演講，將介紹香港經濟之現狀及未來發展趨勢。演講之門票，現已發售，歡迎各界人士踴躍參加。

香港阿飛問題報告書

（續）

香港阿飛問題，為社會各界關注之焦點。本報告書，旨在探討阿飛問題之成因及解決方法。報告書指出，阿飛問題之成因，主要是由於社會治安不良，以及青少年缺乏正確之價值觀。為解決阿飛問題，建議政府應加強社會治安，並加強對青少年之教育及輔導。報告書並建議，社會各界應共同努力，為青少年提供良好之成長環境。報告書之全文，可於本報網頁查詢。

劉士望主講

孔教與現代社會

（特訊）孔教與現代社會，為著名學者劉士望主講之專題演講。劉博士為著名社會學家，曾任香港大學社會學系系主任。是次演講，將探討孔教與現代社會之關係，以及孔教在現代社會之地位。演講之門票，現已發售，歡迎各界人士踴躍參加。

出版消息

（特訊）本報將於下週出版「香港經濟」一書。該書由著名經濟學家李國章博士主編，內容充實，資料詳實。該書之出版，將為各界人士提供有關香港經濟之最新資料。該書之售價，極為低廉，歡迎各界人士踴躍購買。

華僑文化

知其所以

（特訊）華僑文化，為華僑在異鄉所建立之文化。華僑文化之形成，主要是由於華僑在異鄉之生活，以及華僑對祖國文化之傳承。華僑文化之特點，包括重視家庭、重視教育、重視道德等。華僑文化之發展，將有助於華僑在異鄉之生活，並有助於華僑對祖國文化之傳承。

樂波之園

（特訊）樂波之園，為著名畫家樂波之作品。樂波為著名畫家，曾任香港大學美術系系主任。是次作品，將展現樂波對自然之熱愛，以及對生活之感悟。作品之售價，極為低廉，歡迎各界人士踴躍購買。

恭祝華僑日報創刊四十週年  
四海文宗  
十方教化

枝繁葉茂欣欣向榮  
怡和有限公司在遠東地區之服務規模廣泛  
比諸枝葉繁生欣欣向榮之茂竹誰曰不宜。

怡和敬賀

香港怡和有限公司 怡和大廈  
倫敦通訊處：麥贊臣有限公司 3, LOMBARD STREET, E.C.3.  
星加坡：怡和洋行有限公司 204, CANTONMENT ROAD.  
香港：日本、馬來西亞、斐律賓、泰國

香港集友銀行有限公司

（一九四七年在香港註冊）

根據本港銀行法例（一九六四年）第三十七條之一公佈如下

一九六四年十二月三十一日資產負債表

負債	港幣	資產	港幣
資本		流動資產	
法定資本	10,000,000.00	庫存現金及存放同業	16,731,990.35
實收資本	5,000,000.00	應收票據	1,837,741.42
公積金	1,100,000.00	各項放款	49,968,742.39
資本準備	40,543.74	投資	
未分盈餘	63,895.48	有價證券	147,291.20
流動負債		銀行及其他公司	346,915.99
各項存款	67,857,495.83	固定資產	
（包括溢利稅準備）		營業用房地產（除折舊）	4,782,096.32
應付股息	200,000.00	器具設備（除折舊）	447,157.18
		應收保證款項（對抵）	12,379,961.14
信用證及保證款項（對抵）	12,379,961.14	應收承兌匯票（對抵）	4,333,615.40
承兌匯票（對抵）	4,333,615.40		
	\$ 90,975,511.59		\$ 90,975,511.59

一九六四年十二月三十一日全年損益計算表

提存本年度溢利	106,736.60	承上年度未分盈餘	4,723.00
提撥公積金	250,000.00	本年度結算除房產稅	
提撥本年度股息	200,000.00	備折舊、攤銷呆帳、	
餘利結轉下年	63,895.48	及各項費用外得純利	615,909.08
	\$ 620,632.08		\$ 620,632.08

董事會 陳六使（董事長） 李引桐  
陳光別 王素虹  
白折甫 陳克承  
陳佩貞 陳友志

總經理：陳克承



比任何其他刀片  
剃鬚次數更多，更滿意！

銀吉列不銹鋼刀片

擁有其他刀片所沒有的三大優點！

- 絕對比任何其他刀片更耐用。
- 每片可剃更多次即每次剃鬚更便宜。
- 是世界上最舒適無比之刀片。

銀吉列

不銹鋼刀片

三片包庄祇售 \$1.35 - 五片膠盒庄祇售 \$2.20



## A black and white advertisement for Seven 7 Kings Virginia Filter cigarettes. The pack is shown open, revealing the cigarettes inside. The pack features the text "SEVEN 7 KINGS" and "VIRGINIA FILTER". An illustration on the pack depicts a cowboy on a horse and a woman. The background shows a landscape with a fence and a building.



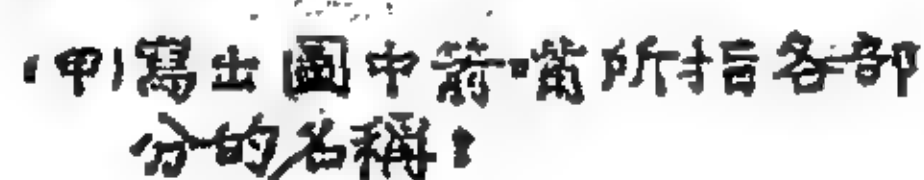




(兩小時完卷)

\_\_\_\_\_

- 而下面是人的消化道和附屬腺體的模式圖。



- |   |       |   |       |
|---|-------|---|-------|
| A | _____ | I | _____ |
| B | _____ | J | _____ |
| C | _____ | K | _____ |
| D | _____ | L | _____ |
| E | _____ | M | _____ |
| F | _____ | N | _____ |
| G | _____ | O | _____ |
| H | _____ | P | _____ |



(A) 下圖是葉的模式橫切面。



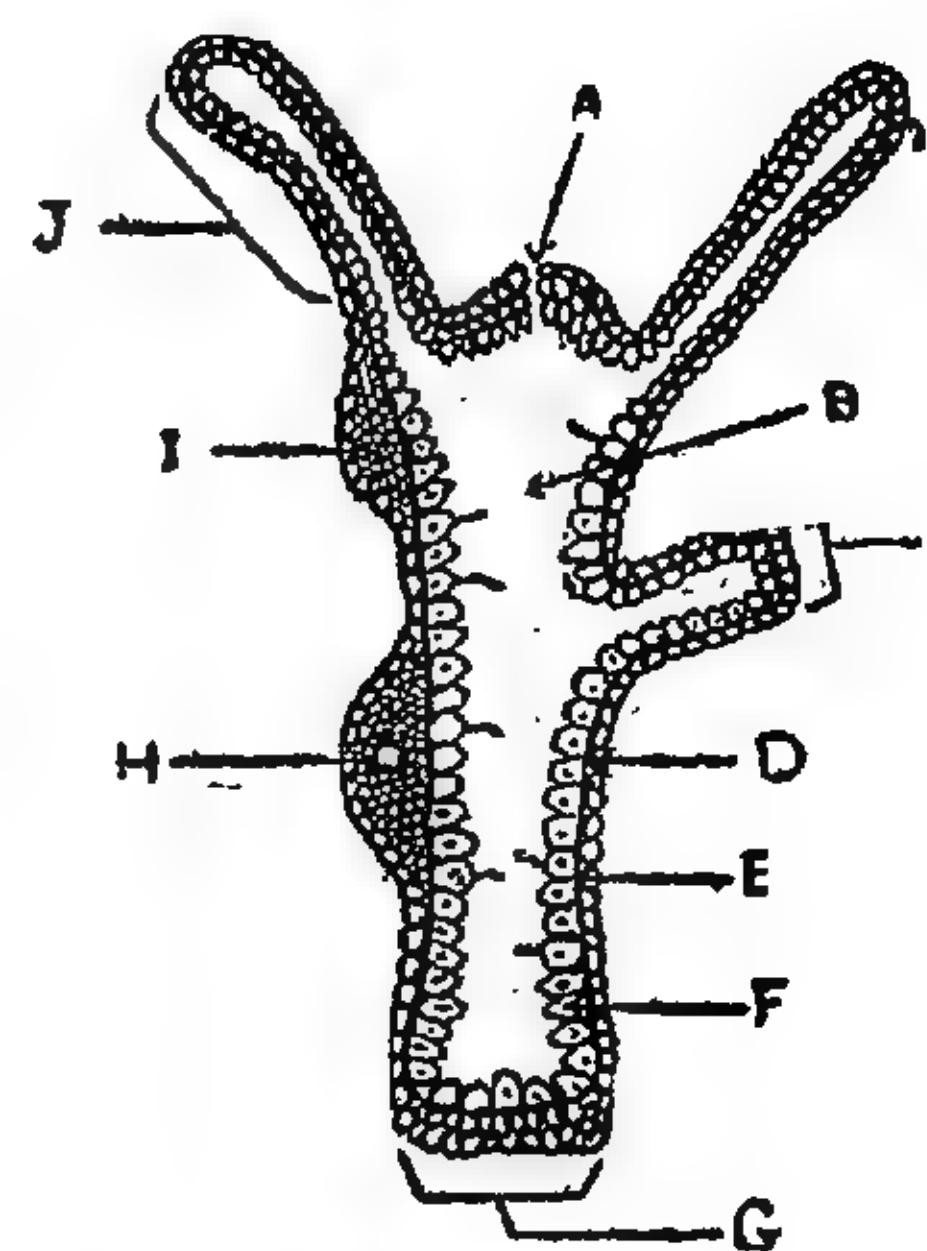
- A. \_\_\_\_\_  
B. \_\_\_\_\_  
C. \_\_\_\_\_  
D. \_\_\_\_\_  
E. \_\_\_\_\_  
F. \_\_\_\_\_

(乙) C 有甚麼功用？構造怎樣？

答：

丙：有甚麼功用？構造怎樣？

答



寫出圖中箭嘴所指各部分的名稱：

- A. \_\_\_\_\_  
B. \_\_\_\_\_  
C. \_\_\_\_\_  
D. \_\_\_\_\_  
E. \_\_\_\_\_
- F. \_\_\_\_\_  
G. \_\_\_\_\_  
H. \_\_\_\_\_  
I. \_\_\_\_\_  
J. \_\_\_\_\_

乙部

V.....此題必須作答

試詳以下兩個實驗的方法及其過程，必須繪圖表示藥器的裝置。

- (A) 證明植物的呼吸作用。
- (B) 證明由肺呼出的空氣中含有二氧化碳。

以下任選二題：

- VI (A) 試詳述蜜蜂的生活史。  
(B) 試述蚯蚓的生殖方法(繪圖說明)。
- VII (A) 雜交由甚麼組成?有甚麼功用?  
(B) 菌根化作用?甚麼是光合作用所需要的條件?甚麼是光合作用的主要產物和副產物?(必須寫出化學的方程式。)
- VIII (A) 大腦的構造和機能怎樣?  
(B) 何謂腎臟素?何謂激素?試舉出人體的重要腎臟素?
- IX 聯編下列名詞:  
(A) 世代交替ALTERNATION OF GENERATIONS.  
(B) 角膜CORNEA.  
(C) 胃腸STOMACH-INTESTINE.  
(D) 耳咽管(或歐氏管)EUSTACHIAN TUBE.  
(E) 壓條法LAYERING.  
(F) 輪栽(又叫輪播)ROTATION OF CROPS.  
(G) 沙質壤土SANDY LOAM.  
(H) 免疫IMMUNE.

# 考制度

派人監考、再由教育司印發文憑

黃孝剛、黃福、黃平、黃木根、溫官生、黃文惠、戴介石、賀龍仲、黃潤生、

100

彭珍妃、鮑貴賓、  
李小輪、岑國順、楊玲、  
黃寶良、齊潤財、  
FLAM 梁月  
亮、謝文昭、田美蓉、  
鄧才、劉達玉、劉小、  
羅、劉名添、羅耀東、  
何振輝、許有餘、何國、  
何小梅、鍾鈺。  
(港) 僱事生、陳國

[illegible][illegible]

李偉順、李金城、李財安、楊財第、楊錫少南、李國基、王瑞廣、楊萬賢、楊揚芳	伍炳培、伍裕成、譚蔭棠、葉利輝、陳永興、陳健國、陳承國、陳德漢、陳永昌、陳甘霖、陳有才、吳錦榮、吳冠初
--------------------------------------	---

楊銳光、梁漢冰、  
陳國光、覃廣和、黃  
錫、余致錦、柳枝才、  
黎秉達、黎橋樑、  
譚力賢、曾國鳳、陸  
陳瑞明、陳月路、  
和、葉錦輝、陳美卿、  
歐敬、關子滿、開仕、  
正、邱啓典、鄭麗霞、  
祖明、許贊良、吳樹


 甜錦榮、游樂貴、邱  
 佛南、丘猷開、余禮  
 蘇珠、梁炳南、梁煥  
 佳、梁滿全、梁銀冰、梁明、梁志暉、梁勝、  
 開黃全、鍾志、鍾  
 F&N 陳錦榮

賈少錫、賈賈琴、賈旺族、賈錫彤、賈、賈培安、李振華、約蓮、何光環、徐愛、  
可記上余麗輝

[illegible]

*Journal of Interpersonal Violence* 26(1) 1-17  
© The Author(s) 2011  
Reprints and permissions:  
[sagepub.com/journalsPermissions.nav](http://sagepub.com/journalsPermissions.nav)

中中會考中文科 試卷一 作文

兩小時三十分完卷

試題分甲、乙兩部：甲部佔七十分，乙部佔三十分。文言語體不拘，字體務須端正清楚。注意分段及標點符號。

- (甲) 選擇下列一題，文句不得少於四百字，語體文不得少於六百字，特別精警者例外。
- (一) 凡事莫如立不敗之威聲。
  - (二) 蘇於靈清阿黑運動之我見。
  - (三) 假日本來情報。
- (乙) 選擇下列一題，文句不得少於一百五十字，語體文不得少於二百字。
- (一) 邀友參加紅十字會捐血運動。
  - (二) 試以防止盜竊會名義呼籲民眾來受運動物告。
  - (三) 田村正雄談學校比賽不能顯冠軍章以校友名義致謝附之。

恭祝

華僑日報四十週年紀念

天祥洋行敬賀

香港滙豐銀行大廈四樓  
電話：二三七〇壹一  
香港郵箱三十六號

WITH COMPLIMENTS OF  
**DODWELL & CO., LTD.**  
HONG KONG & SHANGHAI BANK BUILDING,  
HONG KONG.

# 香港華僑日報創刊四十週年紀念

華僑之光

星洲鄭古悅巴士車有限公司

鄭樹顯敬賀



# 作品獲比繪學報週四日華僑 獎賽畫生慶年十報僑



(界世來未) 珍愛軍李組級高 (跑賽) 翠麗徒司軍亞組級高 (天一慶這有) 德潤余軍冠組級高  
(惱苦真好不齒牙) 寶寶裝軍李組級初 (兵閱) 昂少張軍亞組級初 (去行旅) 年永張軍冠組級初



上：高級組特獎馬超超(麻包賽跑)  
下：高級組優獎陳顯文(兵兵賽)

## 華僑日報四十週年報慶 學生繪畫比賽獲獎名單

- 作品將於二十二日在大會堂低座展覽
- 生繪畫比賽，參加者共計三千餘名，作品豐富，除獲獎者外，尚有許多優秀作品，除獲獎者外，尚有許多優秀作品，除獲獎者外，尚有許多優秀作品...
- | 組別  | 獲獎者姓名 | 學校       |     |
|-----|-------|----------|-----|
| 初級組 | 李國強   | 德潤余軍冠組級高 |     |
|     | 陳顯文   | 寶寶裝軍李組級初 |     |
|     | 馬超超   | 麻包賽跑     |     |
|     | ...   | ...      |     |
|     | 高級組   | ...      | ... |
|     |       | ...      | ... |
|     |       | ...      | ... |
|     |       | ...      | ... |
|     |       | ...      | ... |
|     |       | ...      | ... |
| ... |       | ...      |     |
| ... |       | ...      |     |
| ... |       | ...      |     |
| ... |       | ...      |     |

## 1965年最新型 去界州五現自動相機之王 KONICA 康藝卡 Auto S2

本機係 AUTO-S 改良型 設計十全十美 品質超羣 勝過任何同類機

最新型片計量 全自動計量

CDS 電阻式光學測光 準確度極高 曝光下亦可拍攝

CDS 測光系統 自動曝光控制

快門 1/500 秒至 1/1000 秒 光面防鎖全自動 也可以自由選擇調整

光學取景器 取景準確 取景快

可更換多種規格底片

全港九相機行均有出售 總代理：大通公司

KONICA-EYE 五現半自動 1/30-1/1800 電阻式自動 人人適用

KONICA-EE 全自動相機 1/30-1/1800 電阻式自動 人人適用

KONICA-FM 專業級相機 1/30-1/1800 電阻式自動 人人適用

## EXAKTA

德國「愛攝她」相機

精密絕倫 千變萬化 用途廣泛 價格合理

不怕貨比貨 祇怕不識貨

祇有愛攝她相機才能將閣下之才華及理想付諸實現歡迎垂詢

As always —

# ILFORD

is Best

## 林菲 福爾依

國英依爾福照相材料廠敬賀

## 萬能達 袖珍小 卅五厘 相機

萬能達傑作 Minolta P 型

Minolta P 型相機輕盈精巧，能放入衫袋內，只重十五安半，但可拍 35 厘全度軟片及幻燈片，性能優越，倍其重量及大小，均相機而設備更為完善，專有「Auto-View」自動觀景窗，對光圖及快門連環不離，配有 ROKKOR 精良銳鏡，鏡頭此外更有單轉捲片，重曝保險等設備，良多未能盡錄，請駕臨各大攝影器材商店參觀研究。

總代理：佐德有限公司

香港勝利大馬路 電話：二二一五八八

## 華僑日報四十週年報慶

### 服務僑胞

為民喉舌

大同汽車有限公司敬賀

電話：二二一五八八







# 華僑文化



## 一九六四年度 國際沙龍成績

本月十六日頒獎及聚餐

一九六四年度國際沙龍成績，已於本月十六日，在中華總商會禮堂，由主席頒發獎狀，並舉行聚餐。當晚出席者，除獲獎者外，尚有各界人士，共約一百餘人。當晚氣氛熱烈，獲獎者均表示，將繼續努力，為華僑文化事業貢獻力量。

- （獲獎名單）
- |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 第一名 | 鄧子厚 | 第二名 | 鄧子厚 |
| 第三名 | 鄧子厚 | 第四名 | 鄧子厚 |
| 第五名 | 鄧子厚 | 第六名 | 鄧子厚 |
| 第七名 | 鄧子厚 | 第八名 | 鄧子厚 |
| 第九名 | 鄧子厚 | 第十名 | 鄧子厚 |

## 香港中國美術會會員 第七屆作品年展開幕

精美作品共一百六十餘幅  
在大會堂八樓連展出六天

香港中國美術會，為推廣中國美術，特舉辦第七屆會員作品年展。此次展覽，共展出會員作品一百六十餘幅，內容豐富，包括山水、花鳥、人物、靜物等。展覽地點設在大會堂八樓，展期為六天。歡迎各界人士前往參觀。

## 聖士提反新堂落成 今由會督主持典禮

（本報訊）聖士提反新堂，位於中區，現已落成。定於本月廿四日，由會督主持落成典禮。屆時將有各界人士參加。新堂建築宏偉，設備完善，將為教友提供更佳之服務。

## 計志文事主四十週年 假生命堂舉行感恩會

（本報訊）計志文事主，為慶祝其主事四十週年，定於本月廿六日，假生命堂舉行感恩會。屆時將有各界人士參加，共同慶祝這一重要時刻。

## 中華佛學研究會舉辦通佛學講座

（本報訊）中華佛學研究會，為弘揚佛法，特舉辦通佛學講座。講座內容豐富，包括佛學理論、經義、禪修等。歡迎各界人士參加。

## 籌募福利基金 慈善抽獎揭曉

（本報訊）籌募福利基金慈善抽獎，已於本月十五日揭曉。中獎號碼如下：頭獎一萬元，二獎五千元，三獎二千元，四獎一千元，五獎五百元。其餘各獎金額不一。籌募委員會表示，將繼續努力，為社會福利事業籌募資金。

## 文藝苑藝集聯歡會

（本報訊）文藝苑藝集聯歡會，定於本月廿八日舉行。屆時將有文藝表演、聯歡會等活動。歡迎各界人士參加。

## 連日參觀者眾

（本報訊）連日參觀者眾，各界人士紛紛前往參觀。展覽內容精彩，吸引了大量觀眾。主辦單位表示，將繼續舉辦類似的展覽，以推廣文化藝術。

## 星洲名女畫家沈雁

（本報訊）星洲名女畫家沈雁，將於本月在本地舉行畫展。沈雁畫作風格獨特，藝術造詣深厚。此次展覽將展出其近年之傑作，歡迎各界人士前往欣賞。

## 寰球歌聲完結

（本報訊）寰球歌聲完結，各界人士紛紛前往參加。活動圓滿結束，感謝各界人士的支持與參與。

## 美新處電影

（本報訊）美新處電影，將於本月在本地上映。影片內容精彩，值得一看。歡迎各界人士前往觀摩。

## 華盛頓遊記

（本報訊）華盛頓遊記，將於本月在本地出版。書籍內容詳實，記錄了作者在華盛頓的見聞。歡迎各界人士購買。

## 各堂短訊

（本報訊）各堂短訊，包括各堂活動、消息等。歡迎各界人士關注。

## 沙番畫展

（本報訊）沙番畫展，將於本月在本地舉行。畫展內容豐富，包括山水、花鳥等。歡迎各界人士參加。

## 中華佛學研究會

（本報訊）中華佛學研究會，將於本月在本地舉辦講座。講座內容精彩，歡迎各界人士參加。

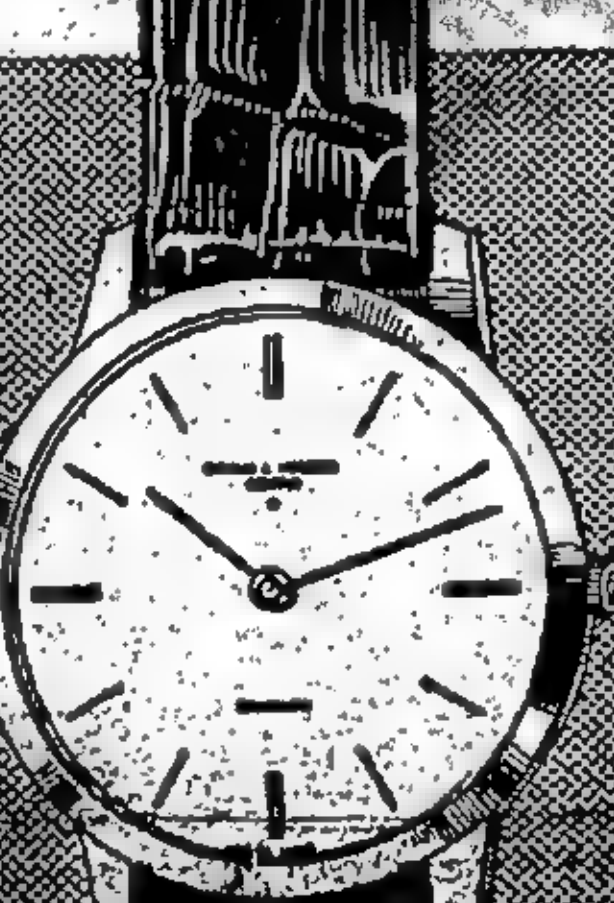
## 歡迎各界人士參加

（本報訊）歡迎各界人士參加，共同參與各項活動。主辦單位表示，將竭誠歡迎各界人士的支持。

## 華僑日報創刊四十週年紀念

瑞華表行敬賀

BAUME & MERCIER  
GENEVE  
1830



名士表

瑞華表行敬賀

行表華瑞

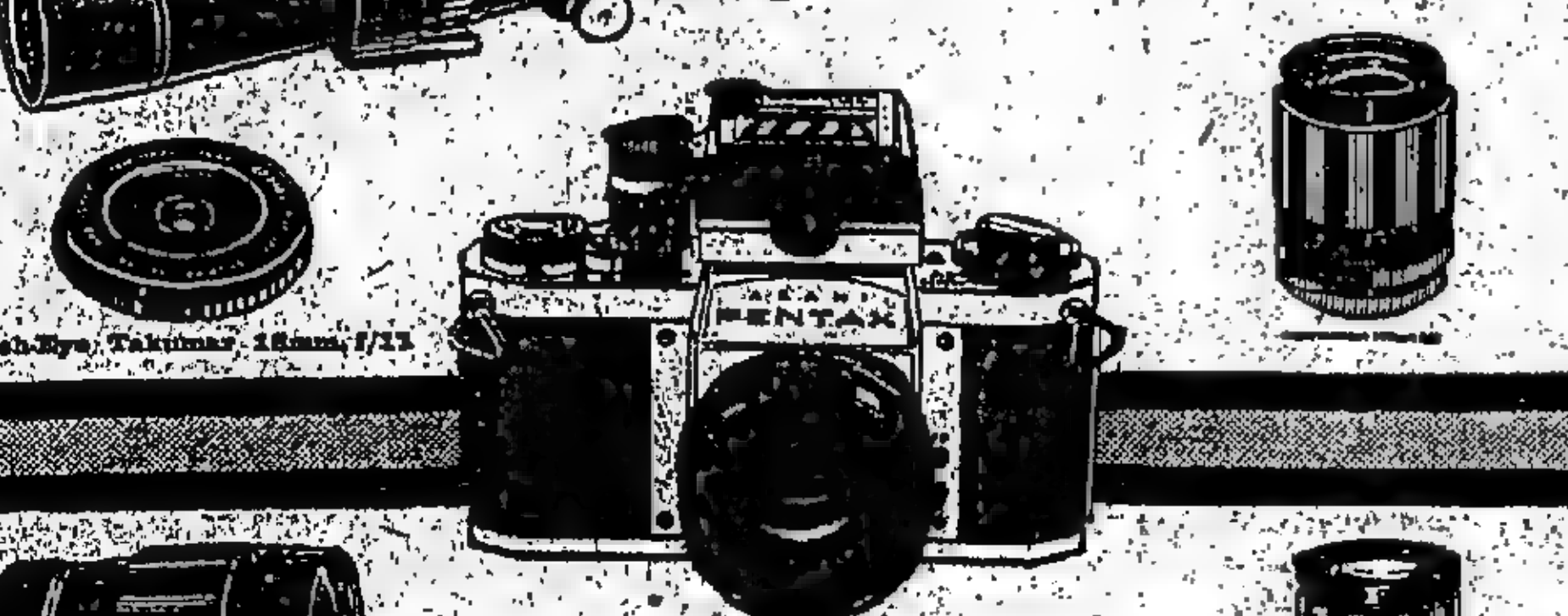
## 請採用高速煤氣

熱水沐浴，能使身體更清潔健康，用高速煤氣燒水，潔淨，快捷及經濟。在現今水源充足的時候，請速安裝高速煤氣，使閣下開顏。閣下家庭安裝煤氣或裝置熱水爐，請詢：香港中華煤氣有限公司。吉羅士打行三樓 電話：二二三一七一。吉羅士打行東地地下 電話：二二八三九四。九龍樂道總酒店G32-A 電話：六六四八七七。大九百倫公司煤氣部 電話：七七三八一六（內線20）。

## ASAHI PENTAX

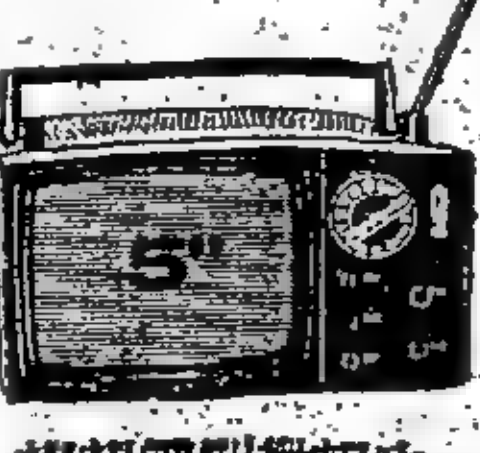
## 賓得 單鏡反光機 SV型

各款TAKUMAR鏡頭 由18MM至1000MM 共23種現貨常備



配有高度敏感連動測光表 準確方便

各大攝影器材商行 均有代售 總代理 太平洋行



視像電機攝機

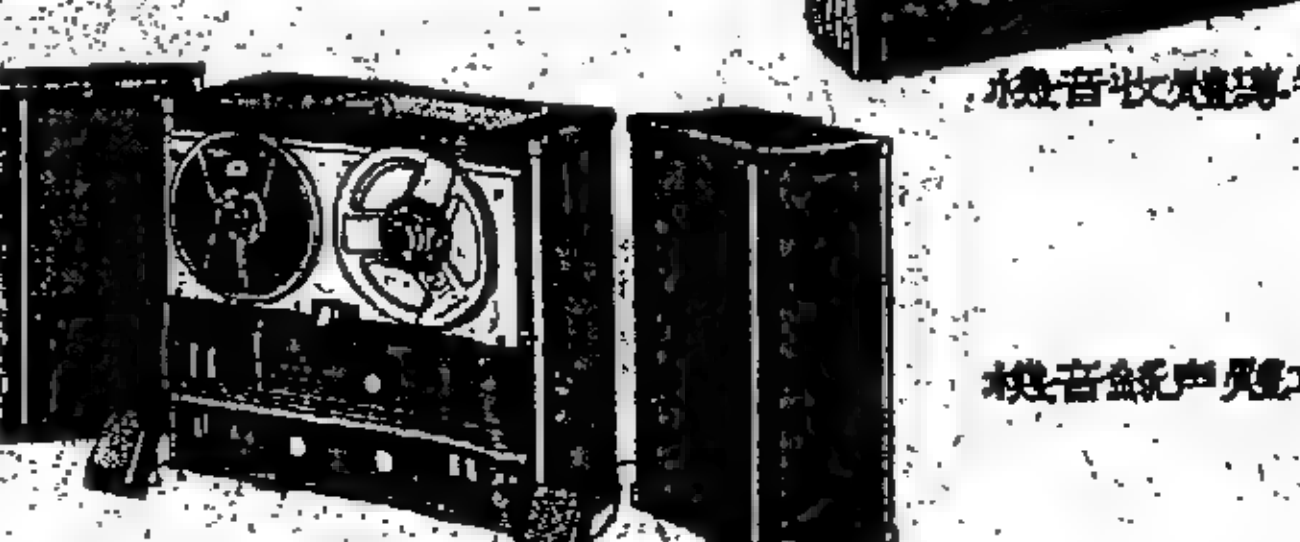
## SONY 响凡同不心匠運獨



帶音錄機



收音機



收音機

收音機

收音機

收音機

收音機

收音機

收音機

## 萬美雅35型

MAMIYA 35 Super Deluxe 豪華相機



- 1. 連動測光系統，準確可靠
- 2. 半透明式反光鏡，可隨時觀察取景
- 3. 電池電壓指示，可防止電池耗竭
- 4. F1.5大光圈，可獲得淺景深效果

各大攝影器材商行均有代售

總代理 萬方影具公司 於仁仁大廈商場內







### 德威亞輪

八日收貨

由歐洲經西貢來今日泊港

九日下午開基隆轉往日本

艾士德輪船公司

### 法郵維也納

由歐洲經西貢來今日泊港

九日下午開基隆轉往日本

艾士德輪船公司

### 龍安輪

明日抵埠

三龍丸

七日到埠

高麗丸

九日到埠

大興輪船公司

### 美油業鉅子

東來考業務

艾士德輪船公司

### 艾士德輪船公司

總代理

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 入口輪船預告

船名	由何處來	日期
GROS MARINER	歐洲	五日
CALIFORNIA	歐洲	五日
EFFIE MAERSK	歐洲	五日
BAYON	歐洲	五日
ESTELLE MAERSK	歐洲	五日
KERLING	歐洲	五日
FERNSE	歐洲	五日
THERMOPYLAE	歐洲	五日
SHIGA MARU	歐洲	五日
SUMBAWA	歐洲	五日
RAGNA BAKKE	歐洲	五日
NEDER RIJN	歐洲	五日
VIANNE	歐洲	五日
EASTERN ARGOSY	歐洲	五日
MARIT MAERSK	歐洲	五日
TAI FOOK SHAN	歐洲	五日
PRES MADISON	歐洲	五日
DAEPORI	歐洲	五日
LOONG AN	歐洲	五日
PRES ADAMS	歐洲	五日
SAPPORO MARU	歐洲	五日
WONORATO	歐洲	五日
HARUFUKUJIN MARU	歐洲	五日
ARITA MARU	歐洲	五日
EASTERN ROVER	歐洲	五日
TA HING	歐洲	五日
PHIL BEAR	歐洲	五日
CALCUTTA MARU	歐洲	五日
GLENROY	歐洲	五日
KASOGASAN MARU	歐洲	五日
TAIPING	歐洲	五日
BOLIVIA MARU	歐洲	五日
BASUANGA	歐洲	五日
PANAMA MARU	歐洲	五日
AMERICAN COURIER	歐洲	五日
KYOKAI MARU	歐洲	五日
TATIANA	歐洲	五日
CHUPRA	歐洲	五日
GILSLAND	歐洲	五日
MIRYU MARU	歐洲	五日
HOI KUNG	歐洲	五日
KOREA	歐洲	五日
TAIYU MARU	歐洲	五日
SHONAN MARU	歐洲	五日
H.K. MARINER	歐洲	五日
HOISAN MARU	歐洲	五日
STR. MAGELHAEN	歐洲	五日
TARK	歐洲	五日
BENGLOE	歐洲	五日
PRES WILSON	歐洲	五日
TEVERIA	歐洲	五日
NORFOLK MARU	歐洲	五日
YAMAASA MARU	歐洲	五日
HOOGKERK	歐洲	五日
MUENCHEN	歐洲	五日
NELLORE	歐洲	五日

### 出口輪船預告

船名	往何處	日期
BENLONOND	歐洲	五日
ANNA BAKKE	歐洲	五日
CALIFORNIA	歐洲	五日
KIM HOOK	歐洲	五日
FERNSE	歐洲	五日
VAUCLUSE	歐洲	五日
PRES GARFIELD	歐洲	五日
EFFIE MAERSK	歐洲	五日
PRES MADISON	歐洲	五日
GROS MARINER	歐洲	五日
ESTELLE MAERSK	歐洲	五日
SHIGA MARU	歐洲	五日
WENCHOW	歐洲	五日
TAI FOOK SHAN	歐洲	五日
WONORATO	歐洲	五日
PRES ADAMS	歐洲	五日
HARUFUKUJIN MARU	歐洲	五日
ARITA MARU	歐洲	五日
ANKING	歐洲	五日
DAEPORI	歐洲	五日
EASTERN ROVER	歐洲	五日
TAIPING	歐洲	五日
EASTERN ARGOSY	歐洲	五日
MIRYU MARU	歐洲	五日
C. OF POONA	歐洲	五日
SAPPORO MARU	歐洲	五日
HOI WONG	歐洲	五日
SUMBAWA	歐洲	五日
ELIZAN MARU	歐洲	五日
PHIL BEAR	歐洲	五日
BOLIVIA MARU	歐洲	五日
EASTERN RANGER	歐洲	五日
BASUANGA	歐洲	五日
PRES WILSON	歐洲	五日
LOONG AN	歐洲	五日
AMERICAN COURIER	歐洲	五日
TATIANA	歐洲	五日
KASOGASAN MARU	歐洲	五日
SPAARNEKERK	歐洲	五日
TA HING	歐洲	五日
GILSLAND	歐洲	五日
VIANNE	歐洲	五日
SHONAN MARU	歐洲	五日
HOISAN MARU	歐洲	五日
MOSLANE	歐洲	五日
NORFOLK MARU	歐洲	五日
TARK	歐洲	五日
YAMASHIRO MARU	歐洲	五日
PANAMA MARU	歐洲	五日
KOKKA	歐洲	五日
FERNSE	歐洲	五日
TEVERIA	歐洲	五日
YAMAASA MARU	歐洲	五日
RAUGOON MARU	歐洲	五日
KYOTAI MARU	歐洲	五日
ARIZONA	歐洲	五日
HOOGKERK	歐洲	五日

### FUSO LINE

大興丸

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### KOBE SEKIYU SENPAKU K.K. KOBE

龍安輪

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 萬維維也納

艾士德輪船公司

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 海皇輪船公司

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### J.I.P. LINE

波利維亞丸

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 唐安東尼輪船公司

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 加西亞輪船公司

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 司公船輪東遠洋平太

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 格爾蘭興

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 高士航

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 佛山輪船公司

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 德星輪船公司

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 司公船輪郵華渣

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 司公船輪郵華渣

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 司公船輪郵華渣

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 春福輪船公司

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 司公船輪郵華渣

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 司公船輪郵華渣

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 司公船輪郵華渣

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 司公船輪郵華渣

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 山朝丸

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 大寶丸

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 大寶丸

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 大寶丸

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往

### 大寶丸

六月六日開往

六月八日開往

六月九日開往



酒店人員找旅客須逐個問  
可能向有關當局提出抗議

# 雙城記

## A TALE OF TWO CITIES

主演 高郵 星黛 巨金像

主 文 路 城

多映期  
錯過豈無



# 滿

THE FOUR LIES

# 女

# 淑


# 究

# 勁

香港與  
光輝耀

登候麗  
界果香

早今  
場午


**記登**  
 加場同映地路路絲絲絲  
**國原彈子爆炸成功**  
 加場同映地路路絲絲絲  
**紅燈記**  
 加場同映地路路絲絲絲  
 客房家二十七漢價半十加  
 映早最時開

滑稽之至  
風趣  
長期  
畫家太太  
戀愛至上

港九首輪影  
院聯合廣告  
今天獻映

都皇聲麗后皇

都皇

特別場今天  
九點五兩  
點點點點  
八半四半  
十早加明  
二場開天  
梅高美  
片巨朽不

收以本勢  
入來港將  
紀最開打  
錄高埠破

聲麗。后皇  
！天四後最

正點九。九點五。半點兩

容多映  
錯。期無  
過堂

THE GREAT LANTERN

女淑亮幼

文高郎金  
路奴奴像

華池皇  
光榮榮

春依麗  
光榮容

字



# 蒲節市勢應景

始人商為，市尾無想理績成銷暢貨節應  
銷實，縮收量供，淡看早較因但，及不所料

（本報訊）蒲節市勢應景，始人商為，市尾無想理績成銷暢貨節應。銷實，縮收量供，淡看早較因但，及不所料。年去於通稍仍估初。

## 節做茶加免難家家 俏暢面全品食副

鉅尤幅漲鮮海蝦魚挺上多價

（本報訊）蒲節市勢應景，始人商為，市尾無想理績成銷暢貨節應。銷實，縮收量供，淡看早較因但，及不所料。年去於通稍仍估初。

## 歡迎英倫減息

目前一般認為對本港變動尚微，英鎊外匯匯價當先  
改動，存利率不久將稍減低，匯單早可調低幅度

（本報訊）本港銀行界及工商界人士，對英倫減息，表示歡迎。目前一般認為對本港變動尚微，英鎊外匯匯價當先改動，存利率不久將稍減低，匯單早可調低幅度。

## 本港銀行界工商界及股市人士

歡迎英倫減息

（本報訊）本港銀行界及工商界人士，對英倫減息，表示歡迎。目前一般認為對本港變動尚微，英鎊外匯匯價當先改動，存利率不久將稍減低，匯單早可調低幅度。

## 海蝦益俏

角數升再斤每發批  
手縮已商工加  
化軟速迅可料後節

（本報訊）海蝦益俏，角數升再斤每發批。手縮已商工加，化軟速迅可料後節。

## 淡魚水魚亦穩

魚類市多銷

（本報訊）淡魚水魚亦穩，魚類市多銷。

## 同業拆息價尚堅

反映本港供求近勢未改  
港英資金交流仍看膠着

（本報訊）同業拆息價尚堅，反映本港供求近勢未改。港英資金交流仍看膠着。

## 匯外幣加

低掛價牌  
跌下士羅告美

（本報訊）匯外幣加，低掛價牌。跌下士羅告美。

## 中上檔大盤疲弱

泰白砂價低市暢

（本報訊）中上檔大盤疲弱，泰白砂價低市暢。

## 油生洲非

越沽越疎

（本報訊）油生洲非，越沽越疎。

## 縮減途來日近貨泰

價底蛋鴨陸大  
元五高加下每

（本報訊）縮減途來日近貨泰，價底蛋鴨陸大。元五高加下每。

## 零售直接購食米

今日雖開始  
暫限於數家

（本報訊）零售直接購食米，今日雖開始。暫限於數家。

## 港股市買益增多

全場露與奮氣

（本報訊）港股市買益增多，全場露與奮氣。



# 華僑經濟

## 澳門黃金繼續運到

### K金市續呈回跌

去息二角收市二五九·六二五  
美鈔報定收市為五七四·二一五

(特約) 澳門黃金繼續運到，K金市續呈回跌。去息二角收市二五九·六二五，美鈔報定收市為五七四·二一五。昨日(四)日，金市行情，K金市續呈回跌，去息二角收市二五九·六二五，美鈔報定收市為五七四·二一五。昨日(四)日，金市行情，K金市續呈回跌，去息二角收市二五九·六二五，美鈔報定收市為五七四·二一五。

## 對共產主義國貿易自主決定

### 貿易自主決定

#### 對共產主義國貿易自主決定

##### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

###### 對共產主義國貿易自主決定

### 保安投資有限公司 致意

SECURITY INVESTMENT LIMITED  
631, CENTRAL BUILDING  
PEDDER STREET  
HONG KONG  
TELS: 229031, 229033

美國股票債券互助基金投資保險  
代辦美國大保險公司業務  
地址：香港畢打街中環大廈六三一室  
電話：二二九〇三一、二二九〇三三

### 華僑日報創刊四十週年紀念

日本野村證券株式會社 敬賀  
香港國際證券有限公司  
地址：香港大道中德輔道中七樓  
電話：二二七〇〇六

### 華僑日報創刊四十週年紀念

美國既得證券投資公司香港分行  
直接交易手續簡便  
代理買賣美國各大公司股票  
地址：中環大廈六三一室  
電話：二二九〇三一、二二九〇三三

### 華僑日報創刊四十週年紀念

華僑日報創刊四十週年紀念  
華僑日報創刊四十週年紀念  
華僑日報創刊四十週年紀念

### 華僑日報創刊四十週年紀念

華僑日報創刊四十週年紀念  
華僑日報創刊四十週年紀念  
華僑日報創刊四十週年紀念

### 華僑日報創刊四十週年紀念

華僑日報創刊四十週年紀念  
華僑日報創刊四十週年紀念  
華僑日報創刊四十週年紀念

### 殺神槍手

尤伯連納  
INVITATION TO A GUNFIGHTER  
他的鬼眼 他的行藏 他的神槍 他的戰場 他的收場 他的感嘆

### 女二男七

七男二女  
七男二女  
七男二女

### 紅燈記

紅燈記  
紅燈記  
紅燈記

### 癡情淚

癡情淚  
癡情淚  
癡情淚

### 都皇聲麗

都皇聲麗  
都皇聲麗  
都皇聲麗

### 東京世運會

東京世運會  
東京世運會  
東京世運會



場方致贈錦旗與銀牌  
氣氛中完圓結束。(一)

船開  
頒獎

彭煥陳 李鳳 廖、王玉 張、張 英才、張 等前能獲 遊藝會主 主持獎銀到及頒發儀式。

入場觀衆巨瀾而臨。場內 亦前先用手風琴向樂演舞舞 樂聲令，(金鈴)和(鈴) 響得動，然後由上官玉代表 領衆拿獎證書。節目在熱鬧



早十一時  
晚八時

[illegible]







必須以禮待人

你這四處。可能聽到他不被饑餓的壓迫，一條路既無窮，而四子還買一斤，XX一。脾氣不好，食而不。

罷工及對蘇方人，其責任就是事制度不滿，常常是平日積累不滿情，工作合作關係低落，發覺而已。

四、培養工人，工作態度積極的，使愉快態度影響，有些工廠的發生。

上旬增刊  
 學艸斯學會會計兼職各得  
 日語新班  
 彩色沖放  
 建築冷  
 邵氏柯達  
 會計兼職  
 日語新班  
 彩色沖放  
 建築冷

**閣後廉租**  
新街  
有工崗商用多所  
四七五七四號  
電話  
女龍七一〇三四號

**梗房招租**  
經池二大即馬路三  
一號亦可看和衣  
小家或草舍

徵花園住宅  
七樓連天台可開四房  
二樓空氣清新可作家庭  
一樓工及廚房  
八五一五洽

[illegible]

石屋山頭石

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----



# 工人世界

## 培養良好服務態度

### 工友上進機會較大

上級信任工友合作一定獲得成功

工友們！你們是國家的棟樑，是社會的支柱。你們的辛勤工作，為我們的生活提供了便利。你們的進步，是國家進步的動力。你們的合作，是成功的关键。你們的責任，是沉重的。你們的榮譽，是光榮的。你們的未來，是光明的。你們的現在，是美好的。你們的過去，是輝煌的。你們的未來，是光明的。你們的現在，是美好的。你們的過去，是輝煌的。

## 工友態度和善 經常獲得歡迎

任性逞強結果自招損失

在工廠裏，工友們的工作態度，往往決定了他人的看法。一個態度和善的工友，往往會受到他人的歡迎。而一個任性逞強的工友，往往會自招損失。在工廠裏，工友們的工作態度，往往決定了他人的看法。一個態度和善的工友，往往會受到他人的歡迎。而一個任性逞強的工友，往往會自招損失。

## 店員服務態度 發展業務關係

煩瑣怕不作工 現表良好有自

店員的服務態度，是決定業務發展的关键。一個服務態度好的店員，往往會發展出良好的業務關係。而一個服務態度差的店員，往往會失去業務。店員的服務態度，是決定業務發展的关键。一個服務態度好的店員，往往會發展出良好的業務關係。而一個服務態度差的店員，往往會失去業務。

## 巴加薪問題

求要方勞接未示表方資

關於巴加薪問題，資方表示尚未接獲勞方的要求。勞方方面則表示，他們已經多次向資方提出加薪的要求，但資方一直沒有給予正面的回應。勞方方面表示，他們已經多次向資方提出加薪的要求，但資方一直沒有給予正面的回應。

# 華僑日報

分類廣告 大字四個 細字四十個

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

本報中區辦事處設在 九龍代理 伍道通碼頭 集德號

## 原子粒

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

收音機廠

## 工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

## 工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

工廠招租

## 招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

招舖租

## 工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

## 工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租

工廠廉租











**一月廿四日即吉示**  
英女皇訪問西德

瑞典 德國 法國 荷蘭 比利時 盧森堡 奧地利 捷克 波蘭 蘇聯 羅馬尼亞 希臘 土耳其 意大利 西班牙 葡萄牙 英國 愛爾蘭 冰島 丹麥 挪威 芬蘭 瑞典 荷蘭 比利時 盧森堡 奧地利 捷克 波蘭 蘇聯 羅馬尼亞 希臘 土耳其 意大利 西班牙 葡萄牙 英國 愛爾蘭 冰島 丹麥 挪威 芬蘭

四月廿五日明尼  
加政要將軍佈達  
多府府署多領令  
區境美國出外  
置陸多國現美  
州國家組和平  
軍坦當結束  
國危机責任

五月廿日哥國  
生果動全國  
佈政嚴

四月廿五日明尼  
加政要將軍佈達  
多府府署多領令  
區境美國出外  
置陸多國現美  
州國家組和平  
軍坦當結束  
國危机責任

五月廿日哥國  
生果動全國  
佈政嚴







# 華僑國語文教育問題

趙友培

「無敵」即「無敵」！這是一句老話，也是華僑國語文教育問題的一個縮影。在過去，華僑在國外，往往被視為「無敵」的對象，因為他們在語言、文化、習慣等方面，與當地社會格格不入。這種「無敵」的狀態，使得華僑在社會上處於被動的地位，難以發揮其應有的影響力。

然而，隨著時代的進步，華僑的數量不斷增加，他們在經濟、文化等方面的貢獻也日益顯著。為了更好地融入當地社會，華僑必須加強國語文教育，提高自身的文化素養和語言能力。這不僅是華僑個人发展的需要，也是華僑社區整體發展的需要。

在國語文教育方面，華僑社區應建立完善的教學體系，包括學校教育、社會教育、家庭教育等多個方面。同時，還應加強教材的編寫和教學方法的改革，提高教學質量。只有通過不斷的努力，華僑才能在國語文教育方面取得長足的進步，為華僑社區的發展做出更大的貢獻。

## 中央研究院圖書館

中央研究院圖書館，為配合本院研究工作，特設圖書部，蒐羅國內外學術著作，以供本院各研究所參考之用。現已正式成立，並開始運作。

## 經濟發展的新階段

嚴家淦

經濟發展的新階段，是我們當前面臨的一個重大課題。在過去，我們主要依靠農業和輕工業來推動經濟發展，但隨著時代的進步，這種模式已經難以適應新的形勢。我們需要轉向以重工業和現代服務業為主的發展模式，以提高生產力，增強競爭力。

在實現這一轉變的過程中，我們需要加強對科技研發的投入，提高自主创新能力。同時，還需要完善市場機制，吸引社會資金參與經濟建設。只有通過這些措施，我們才能順利進入經濟發展的新階段，實現國家的繁榮昌盛。

## 泛論台灣貿易十年

徐柏園

泛論台灣貿易十年，回顧過去，展望未来。十年來，台灣貿易取得了長足的進步，貿易額不斷增長，貿易結構不斷優化。這主要得益於政府的大力支持和民間企業的積極參與。

然而，在取得成就的同時，我們也面臨著一些挑戰，如貿易不平衡、貿易摩擦等。為了應對這些挑戰，我們需要進一步擴大開放，加強與國際貿易夥伴的溝通與合作。只有這樣，我們才能確保台灣貿易的持續健康發展。

品名	單位	數量	價值
棉紗	担	1000	10000
棉布	担	2000	20000
糖	担	500	5000
茶	担	300	3000
金	兩	100	10000
銀	兩	200	2000
銅	兩	300	3000
鐵	兩	400	4000
錫	兩	500	5000
鉛	兩	600	6000
鋅	兩	700	7000
鎳	兩	800	8000
鉻	兩	900	9000
鎢	兩	1000	10000
鈾	兩	1100	11000
鈾	兩	1200	12000
鈾	兩	1300	13000
鈾	兩	1400	14000
鈾	兩	1500	15000
鈾	兩	1600	16000
鈾	兩	1700	17000
鈾	兩	1800	18000
鈾	兩	1900	19000
鈾	兩	2000	20000

### 立言有方

華僑日報創刊四十週年紀念

九龍紅磡寶其利街五十六號

佛濟堂藥業總匯謹述渠敬賀

電話：六六四三三九

### 發揮正義

華僑日報創刊四十週年紀念

西貢北約鄉事委員會主席李金成敬賀

### 春秋筆削

華僑日報創刊四十週年紀念

大埔商會理事長馬世安暨全體敬賀

### 風行海外

華僑日報創刊四十週年紀念

約天恩公司分行全人鞠躬

### 紙貴洛陽

華僑日報創刊四十週年紀念

福昌洋行紙文行敬賀

### 一紙風行

華僑日報創刊四十週年紀念

九龍樂善堂敬賀

### 文化寶庫

華僑日報創刊四十週年紀念

世界書局敬賀

### 為民前驅

華僑日報創刊四十週年紀念

元朗農作互助會理事長敬賀

### 僑報權威

華僑日報創刊四十週年紀念

恩平同鄉會敬賀

### 化俗正民

華僑日報創刊四十週年紀念

梁氏忠孝堂總會敬賀

### 風行全球

華僑日報創刊四十週年紀念

英昌隆正頭公司楊國英敬賀

### 華僑之光

華僑日報創刊四十週年紀念

開平商會主席陳敬賢敬賀

### 社會明燈

華僑日報創刊四十週年紀念

大東無線電行同人敬賀

### 針砭時俗

華僑日報創刊四十週年紀念

屯門鄉事委員會主席敬賀

### 教育人羣

華僑日報創刊四十週年紀念

新田廷士學校校長敬賀

### 匡正闢邪

華僑日報創刊四十週年紀念

馬灣鄉事委員會主席敬賀

### 指導群迷

華僑日報創刊四十週年紀念

青衣鄉事委員會主席敬賀



華僑日報創刊四十週年紀念

文字壽千載  
聲名極四方

恒生銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

樹立華僑社會楷模  
發揚中國傳統文化

何賢敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

供應精神食糧  
導致生活向上

梁昌敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

圖文並茂

香港棉織製成品廠商會

主席李曜華  
副主席黎永添  
謝禮澤敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

以務茲在茲精神  
作日新又新事業

錦興置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

萬家傳誦

中國書局同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

光被四海

四海大廈業主住戶聯誼會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

名聞遐邇 譽滿全球

澳門旅遊娛樂有限公司敬賀

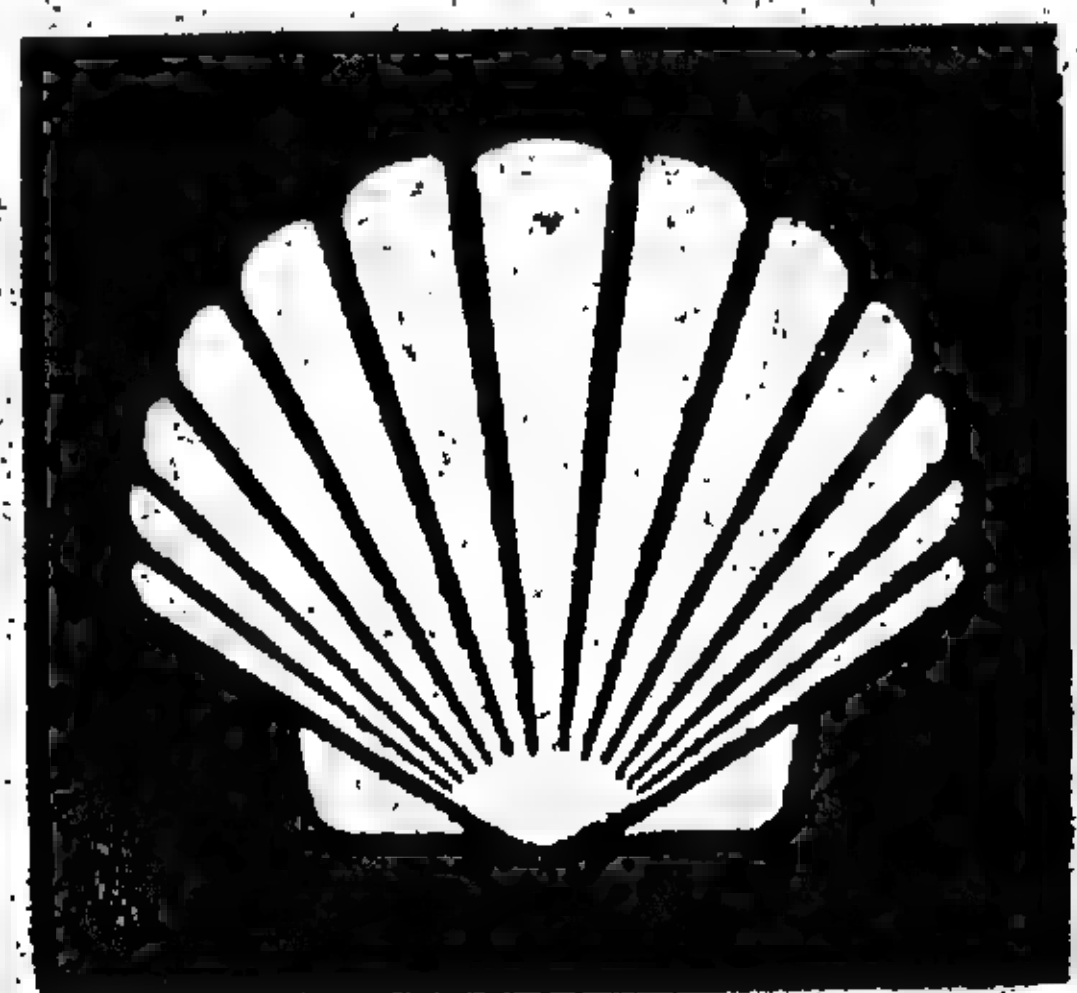
華僑日報創刊四十週年紀念

新聞報導 包羅萬有  
知識之庫 文化之牖

大昌貿易行有限公司敬賀

華僑日報

創刊四十週年紀念



香港蜆殼有限公司敬賀











清華書院熊式一輯



港九廿八區街坊福利會研究委員會



康樂 社主 任	聯誼 社主 任	財務 社主 任	總務 社主 任	蘇會 秘書 長	副會 務秘 書	副主 席	副主 席
黃張 錦樹 添光	周陳 國大 泉柱	陳張 超榮 有榮	梁馮 榮超 傑常	吳李 聚聖 傑源	廖謝 子大 傑榮	胡陳 運德 源瑞	李陳 耀輝 振榮
京士 士柏 區區	香龍 枝仔 仔區	嘉花 枝仔 仔區	西地 地地 地區	跑鵝 鵝鵝 鵝區	尖沙 沙沙 沙區	灣大 大沙 沙區	紅北 北仔 仔區

謝龍葵陳柳羅蘇吳張陳黃何岑  
妻子瑞琰覺秀才  
元平焜勵勵元濤清庭彬軒山常生

牛大黃大何深旺赤榮掃庭西鶴  
頭坑古大文深旺赤榮掃庭西鶴  
區區區區區區區區區區區區區

【後先分不名排】

全體  
委員  
敬賀

暢銷全球

綠邨廣播電台同人敬賀

華僑日報

四十週年大慶

東亞銀行同人致意

華僑日報創刊四十週年紀慶

服務人群社會福星

鄭桂生	王錦華	李曉莊	徐世燕	鄧祥	董厚璋	王文琪	吳壽頤	馬世輝	劉肇樂	嚴欣淇	王沔	吳立予	孫世俊	鄧熾仁	張梵龍	水啓寧	吳曉星	陳存仁	鍾貴恩	劉天宏	朱紀暘	陳綱	陳元達	榮梅莘	張軍光	朱夢曇	翁鴻奇	張鎮莖	葉謀彰	董之英	朱大樑	章尙武	張楠昌	邊耀祖	胡鴻烈	朱德輿	高紀振	黃乾亨	汪徵祥	張佈天	李楠公	莊芝亮	陸崑善	姚樹霖	嚴金海	李爲光	鄔鳴陽	郭雅洪	趙世增	任秉衡	李德輝	徐大統	郭雅洪	
-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--

同敬賀

商場寶鑑

謝錫奎敬賀

誠信公司：九龍彌敦道四二號A座慶大廈  
電話：8620838

誠信工廠：九龍青山道九五號  
電話：8678004

造福人羣

新界粉嶺育嬰院同人鞠躬  
新界粉嶺安樂村

工商是賴

臺灣工廠聯合會  
會長 黃之英  
副會長 莊漢光  
常務理事 莊漢光  
理事 莊漢光  
郭添福  
正成思  
遠國符

風行全球

本港德輔道中卅一號地下  
中國聯合銀行附設  
國民旅行社同人敬賀

爲世所宗

香港黃族宗親會

副會長黃久傳 副理事黃長材  
會長黃伯芹 監事黃煥民  
副會長黃拔凡 監事黃煥森  
副會長黃志強 監事黃煥森

鞠躬

名山大業

**香港塑膠業廠商會**

監事長 黃漢榮	梁知行	祝啟忠 鄭仲偉	王廣賢 李國英	馮永祥 李國英	陳國源 李國英	鍾志強 李國英	謝國輝 李國英	林國輝 李國英	林國輝 李國英
------------	-----	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------

**同人鞠躬**

中外同欽

浙江第一銀行有限公司敬賀

萬家傳誦

和興白花油藥廠有限公司  
和興置業有限公司  
董事長 顏玉璽  
鞠躬

樂在其中

九龍佐敦道鴻運大廈十六樓

何劍 馬立峰 同  
會長 應福定 主席 蔡鏡然 暨人  
何富 周左泉

香港 業餘釣魚會 敬賀

報業先進

地址：德輔道中二式八號

怡安桑洋服 陳佐乾 陳志民 敬賀 陳浩民

報導權威

協成行 方樹泉 方潤華 散賀  
於仁大厝八〇六室

舉世聞名

福盛合記機器廠敬賀

萬丈光芒

大來珠石行敬賀

報業巨擘

倫敦戲院鞠躬  
張威麟

文化先鋒

香港中華基督教青年會敬賀















龍門大茶樓 總經理 謝舜良敬賀

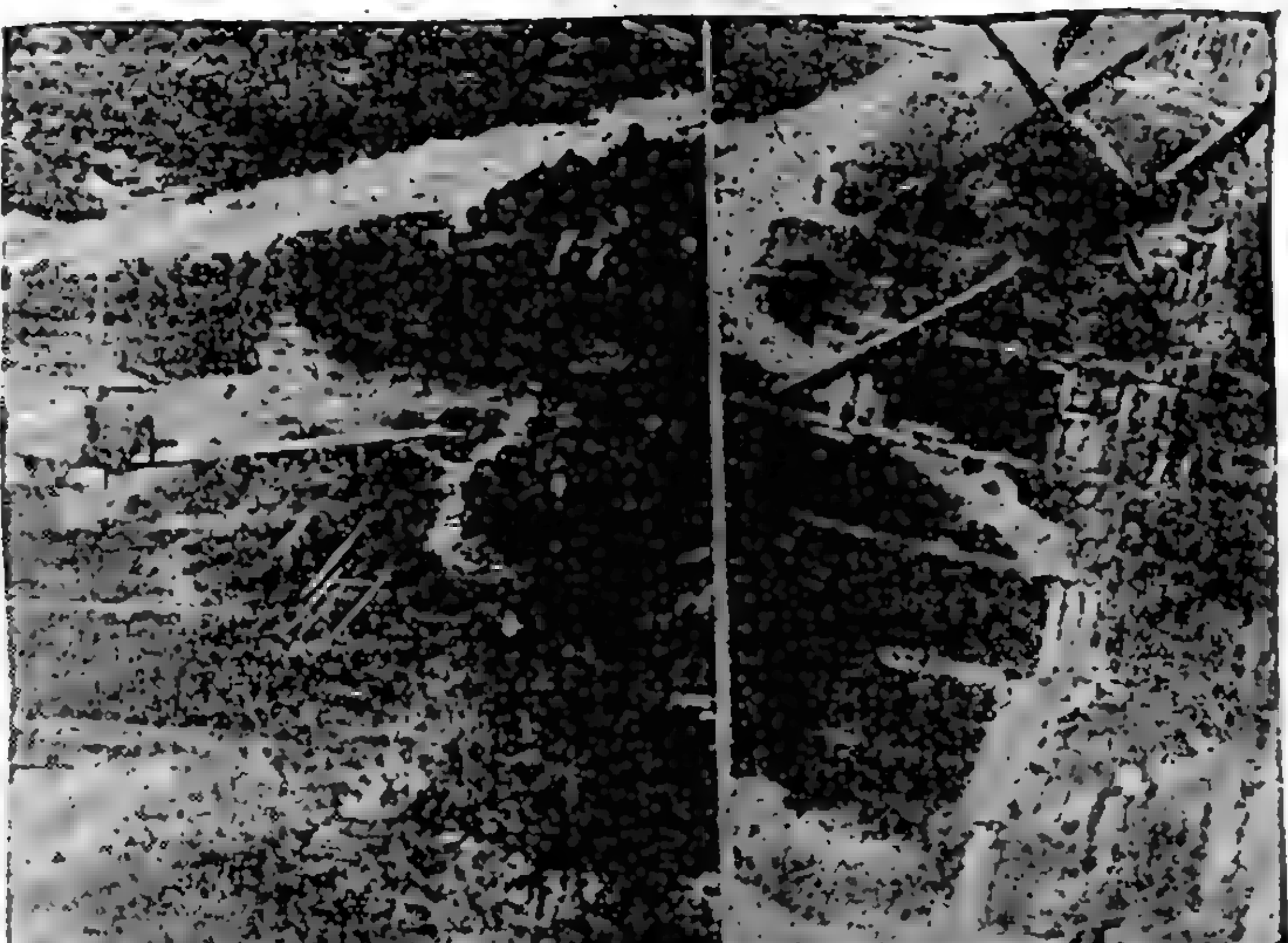


# 國際新聞畫刊

南韓出兵援越  
二月十九日南韓政府宣佈出兵援助越南，圖為南韓第一師官兵在越南戰場上。



英女皇訪問西德  
五月十九日英女皇訪問西德，圖為女皇在柏林與德方官員會晤。



陳副總統逝世  
二月五日陳副總統逝世，圖為陳副總統生前在官邸接見賓客。



南越政變  
南越政變發生後，南越政府已遷往西貢，圖為南越政府官員在臨時辦公處工作。



英首相訪法  
英首相艾德禮於二月二日訪問法國，圖為艾德禮與法方官員會晤。



蘇聯太空人走出太空艙  
三月十六日蘇聯太空人走出太空艙，圖為太空人走出太空艙後在地球表面行走。



大馬悍勇  
印尼兵  
印尼兵在戰場上表現英勇，圖為印尼兵在戰場上作戰。



美軍登陸多明尼加  
三月廿四日，中美的多明尼加政變，圖為美軍在多明尼加登陸。



邱吉爾辭職  
一月廿四日邱吉爾辭職，圖為邱吉爾在議會發表講話。



蘇聯太空人走出太空艙  
三月十六日蘇聯太空人走出太空艙，圖為太空人走出太空艙後在地球表面行走。

### 不振僑聲

華僑日報創刊四十週年紀念

### 散珠橫錦

香港藝術學院阮有光敬賀

### 僑胞益友

陳氏宗親總會(會務)敬賀

### 報業巨擘

日昇製造廠有限公司同人敬賀

### 名聞遐邇

港九製膠製造商聯合會敬賀

### 社會明燈

旅港新與同鄉會敬賀

### 為世所宗

廣合源參茸行同人敬賀

### 令聞遠播

益昌有限公司同人敬賀

### 舉世聞名

永勝利鐵造廠同人敬賀

### 議論先河

九龍珠寶玉器金銀首飾業商會同人敬賀

### 一紙風行

嘉禾酒廠有限公司同人敬賀

### 正聲導俗

青山灣三聖堂村公所村長伍醒賢委員同人敬賀

### 報導周詳

五光足頭有限公司同人敬賀

### 嘉言遠播

倫敦呢絨行暨同人敬賀

### 消息迅捷

李永記鮮花樓敬賀

### 公正不偏

新泰興米行同人敬賀

### 正義凜然

美和製粉公司鄭亮鈞敬賀

### 風行寰宇

榮豐米行敬賀

### 至理名言

利成公司何建明敬賀

### 道義立言

巧新建築廠暨同人敬賀

### 言論樸實

茂昌貿易公司同人敬賀

### 言為世法

華僑日報創刊四十週年誌慶





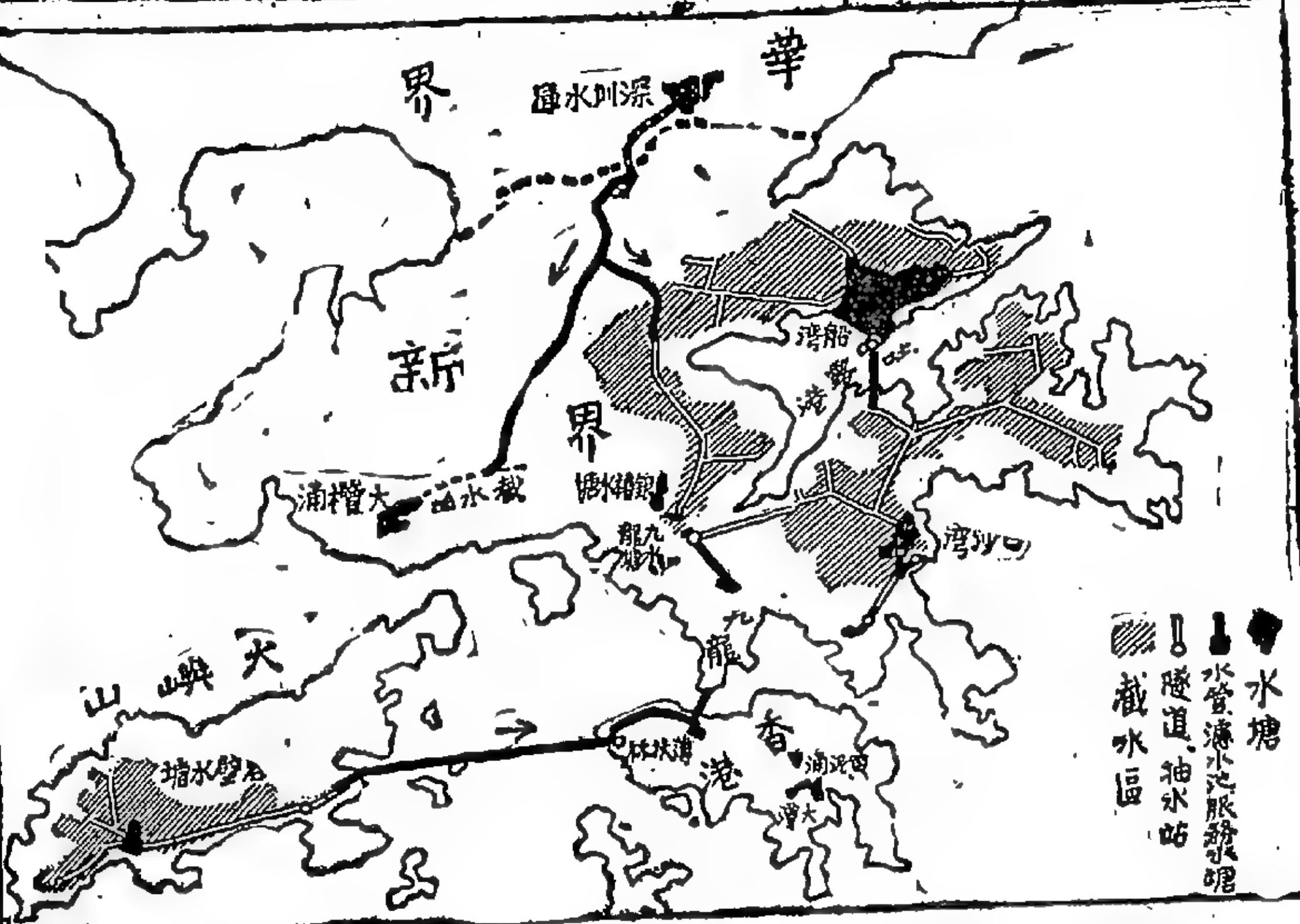


# 香港食水問題

## 香港的嚴重水荒

### 怎樣解決這個困難問題

香港的水荒問題，現在已到了極嚴重的地步。在過去幾個月，由於水荒，市民們不得不忍受極大的痛苦。在過去幾個月，由於水荒，市民們不得不忍受極大的痛苦。在過去幾個月，由於水荒，市民們不得不忍受極大的痛苦。



香港的水荒問題，現在已到了極嚴重的地步。在過去幾個月，由於水荒，市民們不得不忍受極大的痛苦。在過去幾個月，由於水荒，市民們不得不忍受極大的痛苦。

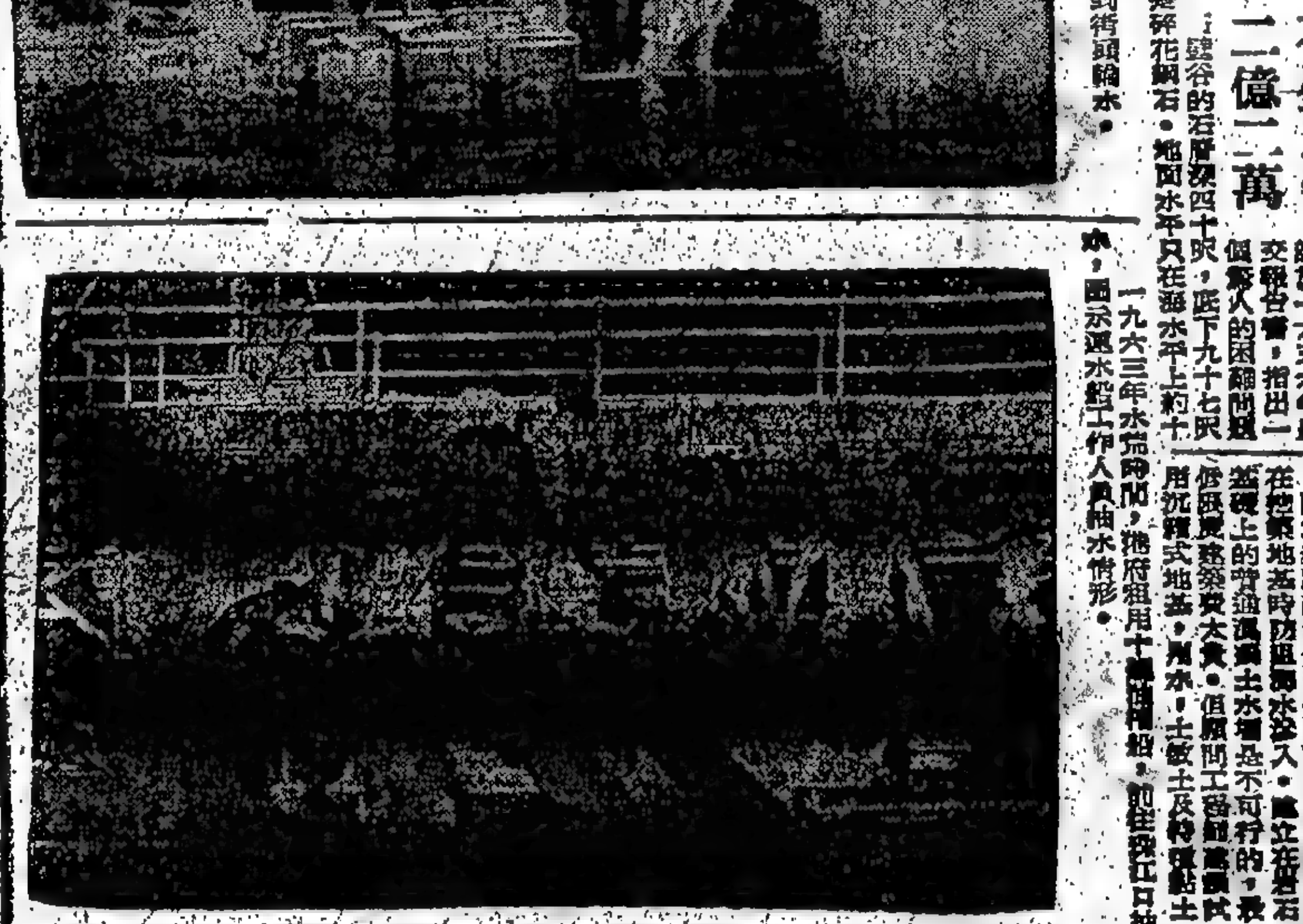
## 大坑完成仍感不足

大坑完成仍感不足。大坑完成仍感不足。大坑完成仍感不足。大坑完成仍感不足。大坑完成仍感不足。

大坑完成仍感不足。大坑完成仍感不足。大坑完成仍感不足。大坑完成仍感不足。大坑完成仍感不足。

## 海水蒸溜淡水計劃

海水蒸溜淡水計劃。海水蒸溜淡水計劃。海水蒸溜淡水計劃。海水蒸溜淡水計劃。海水蒸溜淡水計劃。



## 使用東江供水與港水務綜合計劃

使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。

使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。

使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。

使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。使用東江供水與港水務綜合計劃。



**華僑日報**  
**創刊四十週年紀念**  
WITH THE COMPLIMENTS

OF  
OVERSEAS CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO.

**海外建築工程公司**  
香港李寶禧大廈607室  
電話：44-6615 44-6625

**文化長城**

皮業商會暨同人  
理事長李志明 鞠躬  
楊適英

**熱心僑教**  
**嘉惠貧童**

香港漢文師範學校  
同學會敬賀

華僑日報創刊四十週年誌慶

WITH THE COMPLIMENTS  
OF  
**GAMMON (H.K.) LIMITED**

CONCRETE PILING & CIVIL ENGINEERING CONTRACTORS  
SHUI HING HOUSE 6TH FLOOR  
23/25, NATHAN RD., KOWLOON.  
TEL 660351-5

WITH THE COMPLIMENTS OF  
HARRY ODELL PRODUCTIONS LTD  
ROOM 414 NO 9, ICE HOUSE STREET  
HONG KONG

**歐德禮娛樂有限公司敬賀**

**華僑日報四十週年紀念**

**慶祝**

**華僑日報創刊四十週年紀念**  
WITH THE COMPLIMENTS  
OF

LO & KWONG ARCHITECTS AND ENGINEERS

**羅光耀 建築工程師致意**  
**鄭鉅源**

WITH THE COMPLIMENTS  
OF

**HOLT'S WHARF KOWLOON**  
**SALISBURY ROAD**  
**KOWLOON**

華僑日報創刊四十週年紀念

**中庸中道**

永通公司 馮源仲敬賀  
馮氏宗親會監事長

WITH THE COMPLIMENTS OF

**CHINA LIGHT & POWER COMPANY, LTD.**

**砥柱中流**

香港中華業餘游泳聯會

會長王繼生 副會長趙不弱 主席 廖榮偉 副主席 何漢青 鞠躬

華僑日報創刊四十週年紀念

**報日僑華**

**慶紀年週十四刊創**

THE HONGKONG LAND INVESTMENT  
& AGENCY CO., LTD.

CONGRATULATES  
THE WAH KIU YAT PO  
ON ITS 40TH ANNIVERSARY DAY  
AND WISHES

THIS GREAT NEWSPAPER  
MANY MORE YEARS OF PROSPERITY  
IN SERVICE TO THE COMMUNITY

**及地置港香**  
**司公限有理代**  
**賀敬**

**司公限有安保險火及面洋仁於**

UNION INSURANCE SOCIETY OF CANTON LIMITED

務服全安對絕你給：驗經險保年十三百一以

立成册註



年五三八一

**險保種各營經**  
**壽人：外意：險火：險水**

行總

厦大仁於  
一六零三三二 話電

行分龍九

厦大行銀豐滙角旺  
五四〇〇四八：話電

行分港香

厦大仁於  
一六零三三二：話電

、度印、非東、大拿加、洲澳：設遍行分  
、賓律菲、坦斯基巴、蘭西紐、亞西來馬  
國英及、國美、非南、坡加星、亞西得羅

**理代有均球全**  
**鎊萬百一千二逾產資**



# 今日南刊

吳瀨陵

## 一、前言

香港人口，在戰前和戰後，都一直處於繁榮的狀態。在戰前，因為中國不少大城市（如上海、漢口、廣州、香港等）都處於日本（或廣東）的佔領之下，所以香港人口，在戰前，曾一度達到一百六十萬之多。戰後，因為中國各城市，都逐漸恢復了繁榮，所以香港人口，在戰後，曾一度減少到一百二十萬之多。現在，因為中國各城市，都逐漸恢復了繁榮，所以香港人口，在戰後，曾一度減少到一百二十萬之多。現在，因為中國各城市，都逐漸恢復了繁榮，所以香港人口，在戰後，曾一度減少到一百二十萬之多。現在，因為中國各城市，都逐漸恢復了繁榮，所以香港人口，在戰後，曾一度減少到一百二十萬之多。

香港人口，在戰前和戰後，都一直處於繁榮的狀態。在戰前，因為中國不少大城市（如上海、漢口、廣州、香港等）都處於日本（或廣東）的佔領之下，所以香港人口，在戰前，曾一度達到一百六十萬之多。戰後，因為中國各城市，都逐漸恢復了繁榮，所以香港人口，在戰後，曾一度減少到一百二十萬之多。現在，因為中國各城市，都逐漸恢復了繁榮，所以香港人口，在戰後，曾一度減少到一百二十萬之多。現在，因為中國各城市，都逐漸恢復了繁榮，所以香港人口，在戰後，曾一度減少到一百二十萬之多。



## 二、名稱

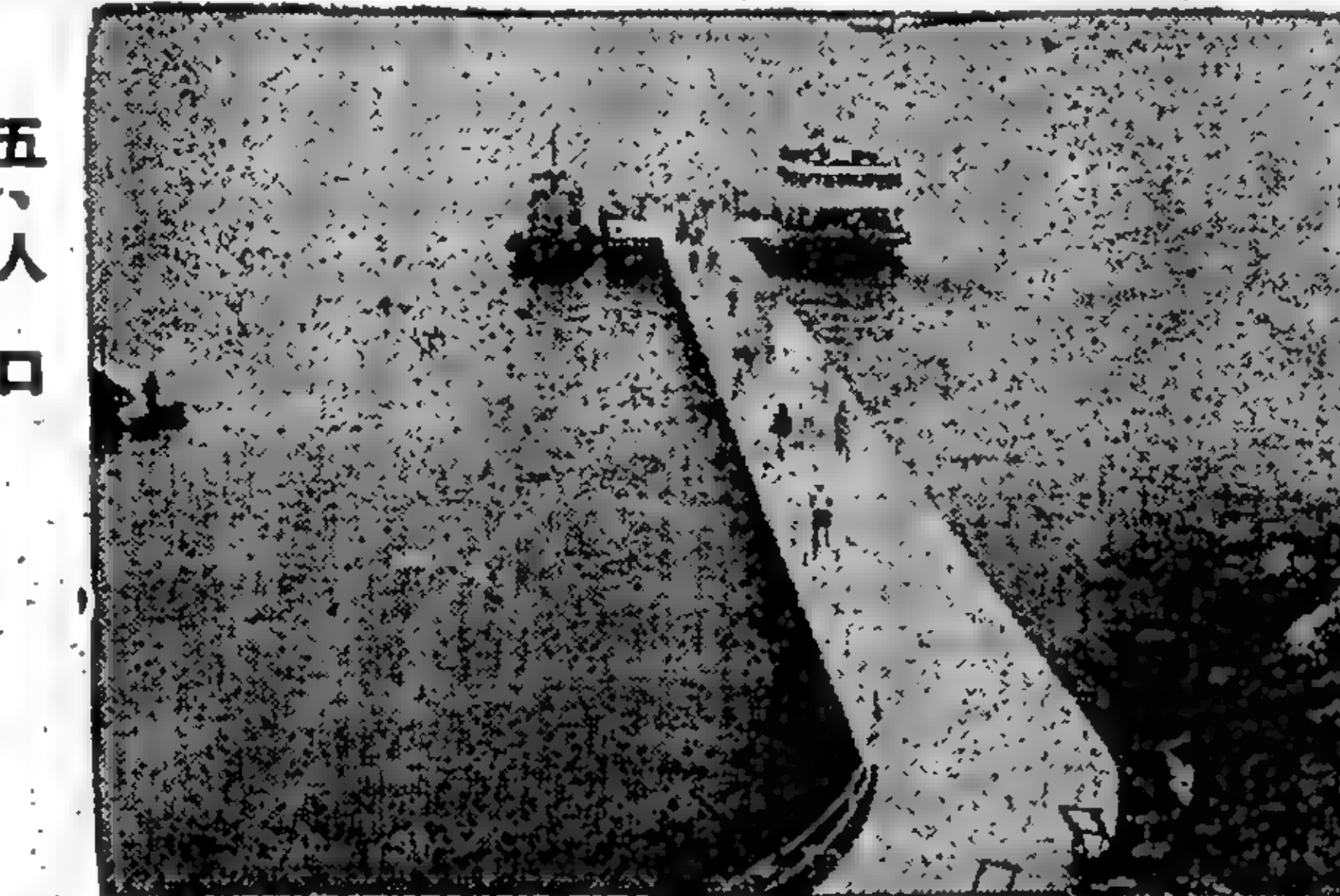
在戰前，南島是一個偏僻的小島，不但地形荒涼，而且交通不便。在戰後，因為中國各城市，都逐漸恢復了繁榮，所以南島人口，在戰後，曾一度減少到一百二十萬之多。現在，因為中國各城市，都逐漸恢復了繁榮，所以南島人口，在戰後，曾一度減少到一百二十萬之多。現在，因為中國各城市，都逐漸恢復了繁榮，所以南島人口，在戰後，曾一度減少到一百二十萬之多。



南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。



南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。



南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。



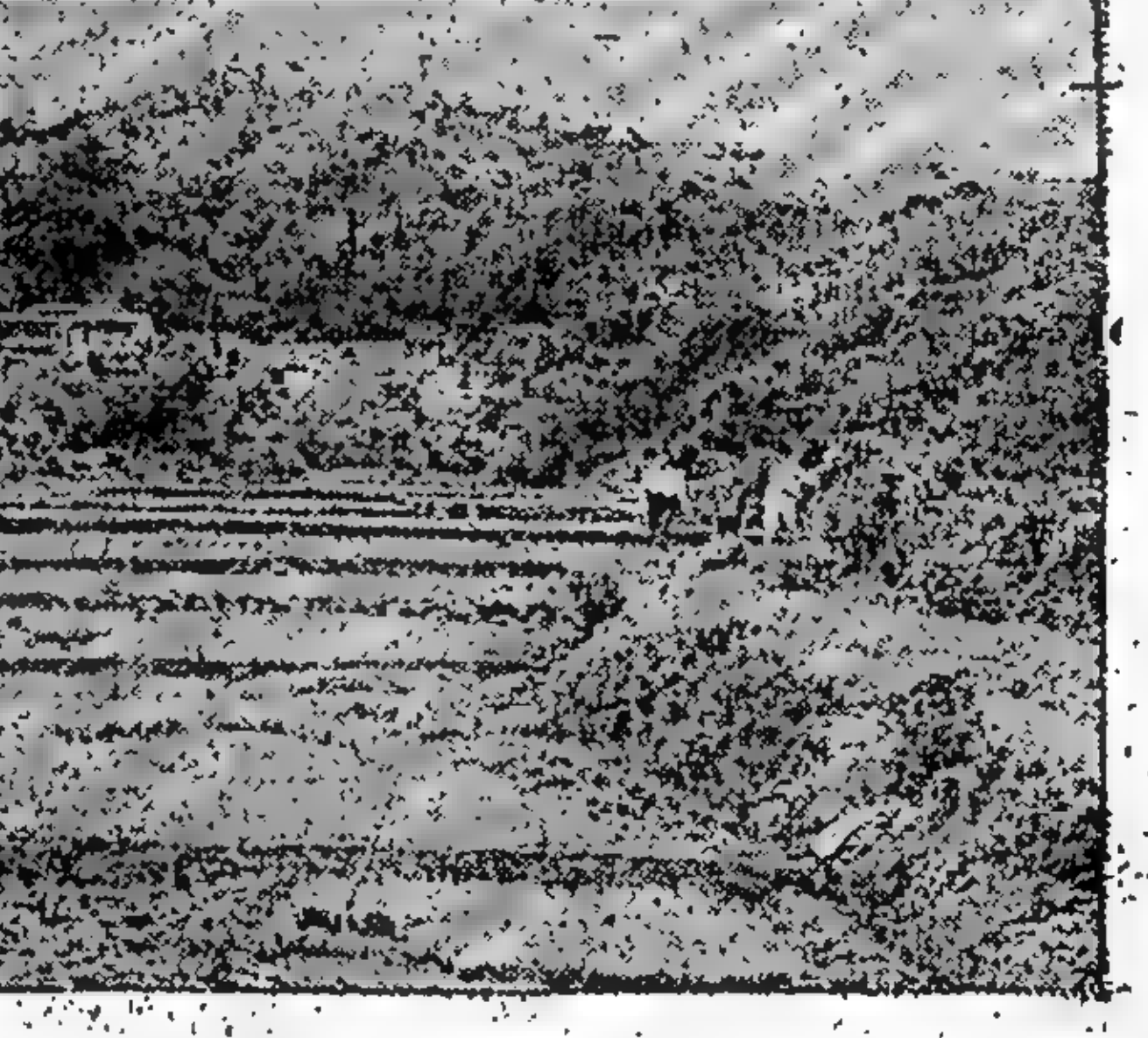
南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。

南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。

南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。

南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。

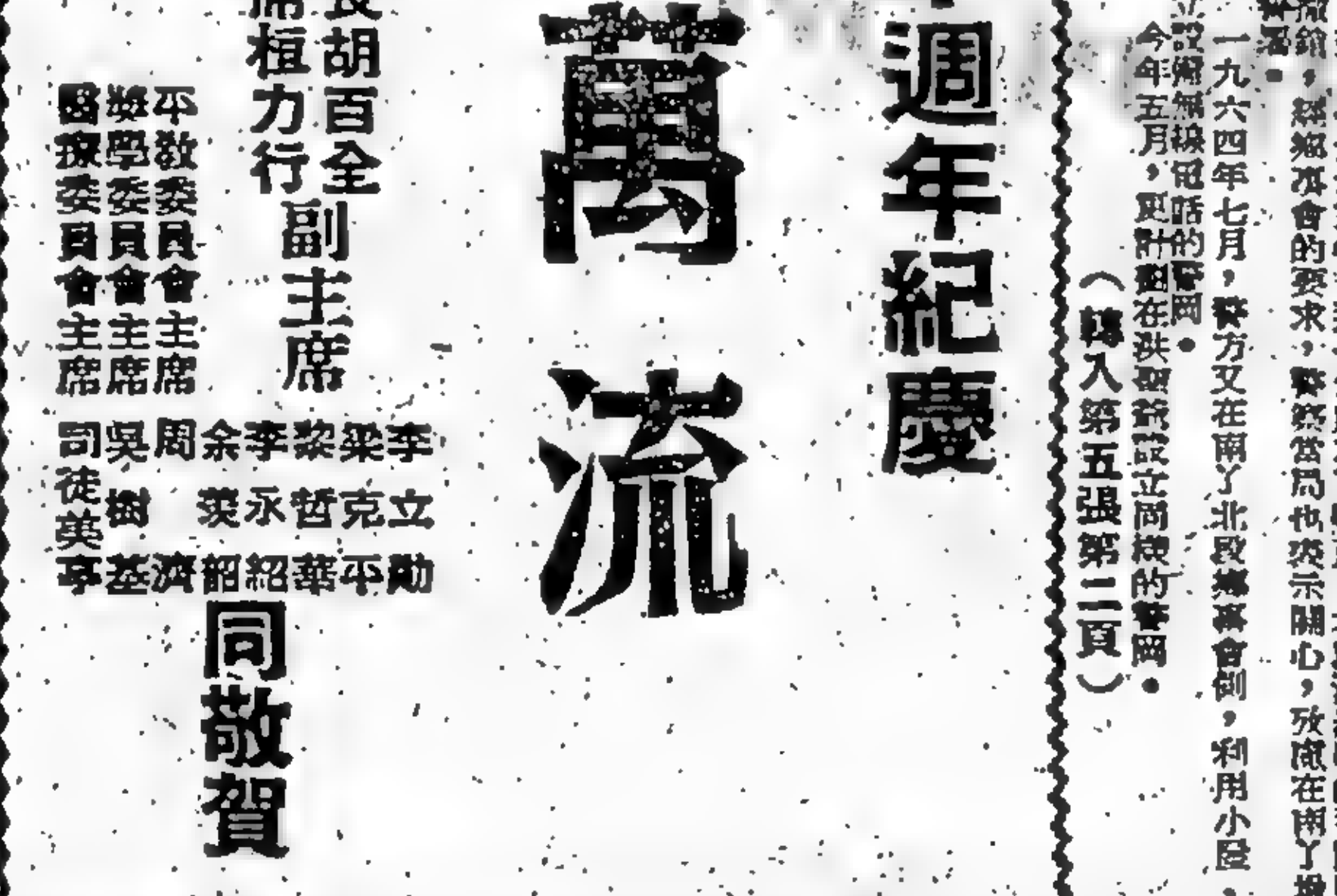
南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。



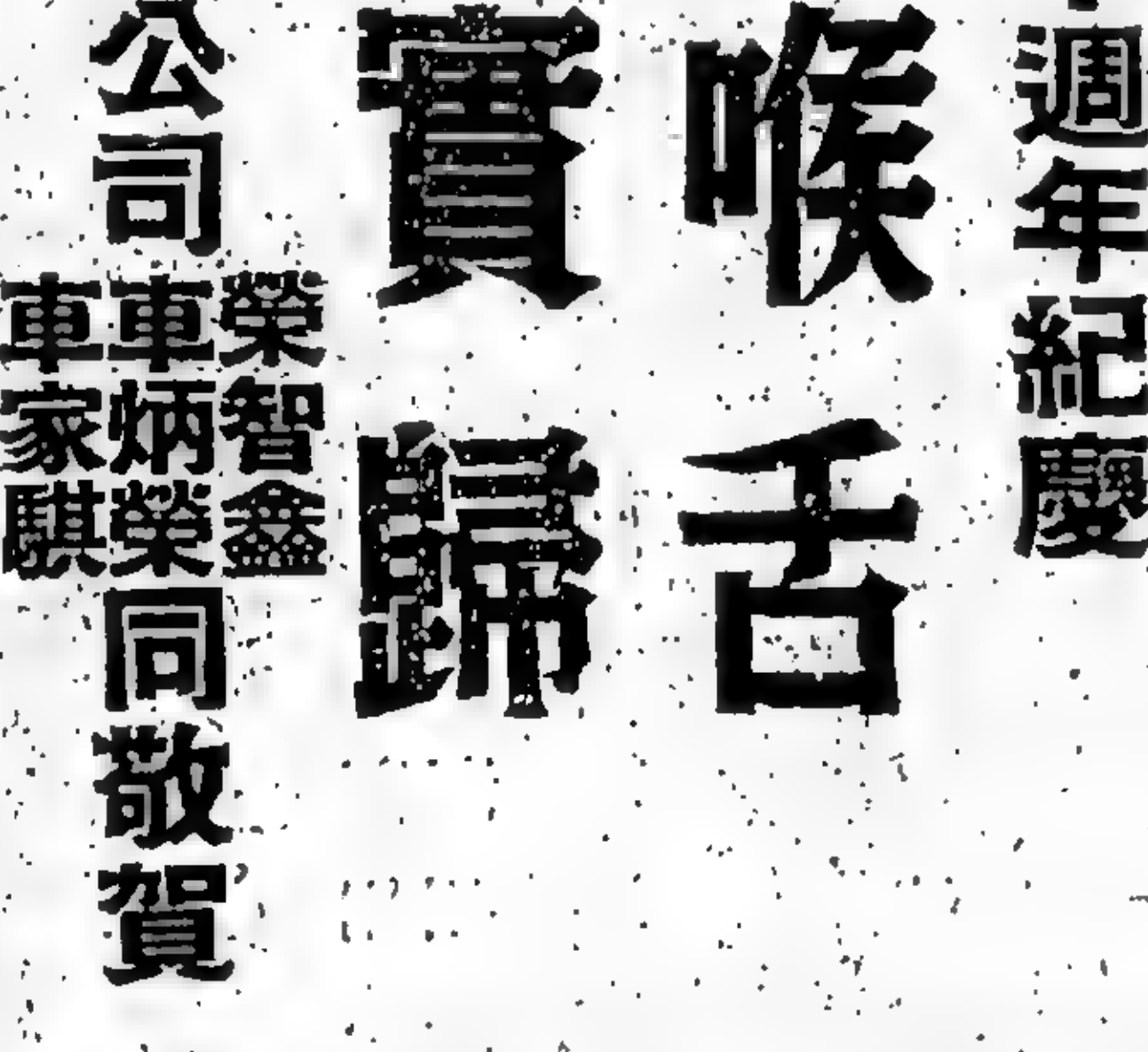
南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。



南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。



南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。



南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。

### 香海之光

保血有限公司同人敬賀

九龍旺角恒生銀行大廈  
電話：八〇五四三三 八二〇三四六

### 四海風行

明達電池廠有限公司敬賀

北角英皇道丹拿道廿二號  
電話：七三二二九

### 名垂宇宙

京都念慈藥廠有限公司敬賀

新平織染廠陳卓平鞠躬

### 文化之光

梁省德致意

南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。

南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。

南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。

南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。南島南段鄉事委員會，在廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋，北段在廣福橋，現會設於廣福橋。



# 今日南門

## 八、經濟

南門的經濟，在戰前，一向是繁榮的。在戰時，由於物資的缺乏，經濟生活，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的經濟，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的經濟，正處於一個新的繁榮時期。

### 農業方面

南門的農業，一向是南門經濟的基礎。在戰前，南門的農業，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的農業，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的農業，正處於一個新的繁榮時期。

### 工業方面

南門的工業，一向是南門經濟的支柱。在戰前，南門的工業，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的工業，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的工業，正處於一個新的繁榮時期。



### 對內交通方面

南門的對內交通，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的對內交通，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的對內交通，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的對內交通，正處於一個新的繁榮時期。

### 對外交通方面

南門的對外交通，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的對外交通，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的對外交通，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的對外交通，正處於一個新的繁榮時期。

### 電力方面

南門的電力，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的電力，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的電力，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的電力，正處於一個新的繁榮時期。

### 食水方面

南門的食水，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的食水，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的食水，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的食水，正處於一個新的繁榮時期。

### 公用方面

南門的公用，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的公用，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的公用，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的公用，正處於一個新的繁榮時期。

### 九、交通

南門的交通，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的交通，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的交通，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的交通，正處於一個新的繁榮時期。

### 南門的繁榮

南門的繁榮，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的繁榮，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的繁榮，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的繁榮，正處於一個新的繁榮時期。



### 對內交通方面

南門的對內交通，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的對內交通，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的對內交通，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的對內交通，正處於一個新的繁榮時期。

### 對外交通方面

南門的對外交通，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的對外交通，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的對外交通，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的對外交通，正處於一個新的繁榮時期。

### 電力方面

南門的電力，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的電力，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的電力，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的電力，正處於一個新的繁榮時期。

### 食水方面

南門的食水，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的食水，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的食水，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的食水，正處於一個新的繁榮時期。

### 公用方面

南門的公用，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的公用，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的公用，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的公用，正處於一個新的繁榮時期。

### 十、文化

南門的文化，一向是南門經濟的命脈。在戰前，南門的文化，曾一度陷入停頓。但自抗戰勝利後，南門的文化，已逐漸恢復了戰前的繁榮。目前，南門的文化，正處於一個新的繁榮時期。

### 華僑日報創刊四十週年紀念

華僑日報創刊四十週年紀念

### 月旦公評

月旦公評

### 一言九鼎

一言九鼎

### 風行寰宇

風行寰宇

### 文化之光

文化之光

### 均輝有限公司全體同人敬賀

均輝有限公司全體同人敬賀

### 翔實報導

翔實報導

### 海外傳聲

海外傳聲

### 嘉言遠播

嘉言遠播

### 工業明燈

工業明燈

### 立言有方

立言有方

### 玉律金科

玉律金科

### 推進時代

推進時代

### 公正不偏

公正不偏

### 論斷嚴正

論斷嚴正

### 遐邇馳名

遐邇馳名

### 遐邇風行

遐邇風行

### 步陸鞋業有限公司同人敬賀

步陸鞋業有限公司同人敬賀

### 海外傳聲

海外傳聲

### 華僑日報創刊四十週年紀念

華僑日報創刊四十週年紀念

### 華僑日報創刊四十週年紀念

華僑日報創刊四十週年紀念

### 華僑日報創刊四十週年紀念

華僑日報創刊四十週年紀念







華僑日報創刊四十週年紀念

# 炳若日星

遠東貨倉有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 工業明燈

開達實業有限公司  
總經理丁熊照敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 譽滿環球

美孚公司無比石油氣 同人敬賀  
總代理美豐有限公司  
九龍金巴利道十四號 樂富新樓四樓C座  
電話：六六三三三(五線) 六六四三一六

華僑日報創刊四十週年紀念

# 文化泰斗

九龍崇真書院 校長方壽生  
崇真學校 校監陳達三  
校長曾國威 敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 服務

# 人羣

畢敬文 廖伯飛 張有明  
朱榮昌 何義貴 陳書貴  
葉榮興 姚恩鵬 趙汝熙  
司徒稷 盧永廣 王祖康  
錢惠廉 童達芳 王錦美  
朱山農 夏正儀 陳仲青  
康清榮 許士芬 馮彥  
呂浩 略正紀

同敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 華僑正聲

荔園遊樂花園有限公司  
總經理邱德根鞠躬

華僑日報創刊四十週年紀念

# 中外同欽

三榮洋行有限公司  
總經理徐兆麟 鞠躬  
經理石倉和雄  
九龍漆咸街八三、八五號 電話：六六五二二、一三

華僑日報創刊四十週年紀念

# 文化泰斗

香港浸會書院  
院長林子豐鞠躬

華僑日報創刊四十週年紀念

# 輿論先進

香港益豐糖瓷廠有限公司 鞠躬  
香港金銀業水喉廠股份有限公司 鞠躬  
九龍彌敦道廣慶大園 電話：六六八二五六

華僑日報創刊四十週年紀念

# 珠走玉盤

# 瑞祥真珠行同人鞠躬

港行：萬宜大廈二樓二〇一、二〇二室  
電話：二五二六六  
門市部：萬宜大廈U7-U7A

華僑日報創刊四十週年紀念

# 為國之光

香港同親義總會會長劉國瑞 鞠躬  
副會長劉國瑞 鞠躬  
主席張玉麟 鞠躬  
副主席劉國瑞 鞠躬  
秘書長劉國瑞 鞠躬  
財政劉國瑞 鞠躬  
司理劉國瑞 鞠躬  
同全體同人鞠躬

華僑日報創刊四十週年紀念

# 光射斗牛

捷和電筒製造廠暨附屬機構 冷房 冰廠 同敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 翔實報導

大連中華人行五樓  
國民製煉漆油有限公司敬賀  
電話：234003 234004 234005

華僑日報創刊四十週年紀念

# 服務社會

# 寰宇知名

嘉年企業有限公司鞠躬  
中建大廈一六〇一室  
電話：二五五〇七六

華僑日報創刊四十週年紀念

# 馳名中外

尖沙咀中環道  
國賓大酒店  
陳昆棟敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 言為世法

美聯烟草有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 名揚四海

世界龍岡親義總會  
主席劉國瑞 鞠躬  
副主席劉國瑞 鞠躬  
主席張玉麟 鞠躬  
副主席劉國瑞 鞠躬  
秘書長劉國瑞 鞠躬  
財政劉國瑞 鞠躬  
司理劉國瑞 鞠躬  
同全體同人鞠躬

華僑日報創刊四十週年紀念

# 澤及萬方

大埔嘉樂(惠光)教養院  
院長張友文暨同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 福澤人羣

尖沙咀漆咸道廿一號海景大樓七樓  
香港基督教兒童福利會敬賀  
電話：六六七二七

華僑日報創刊四十週年紀念

# 時代巨輪

財利機器船廠 總經理羅瀟 鞠躬  
經理羅深 鞠躬

華僑日報創刊四十週年紀念

# 輿論先進

新榮華企業有限公司董事會同人敬賀

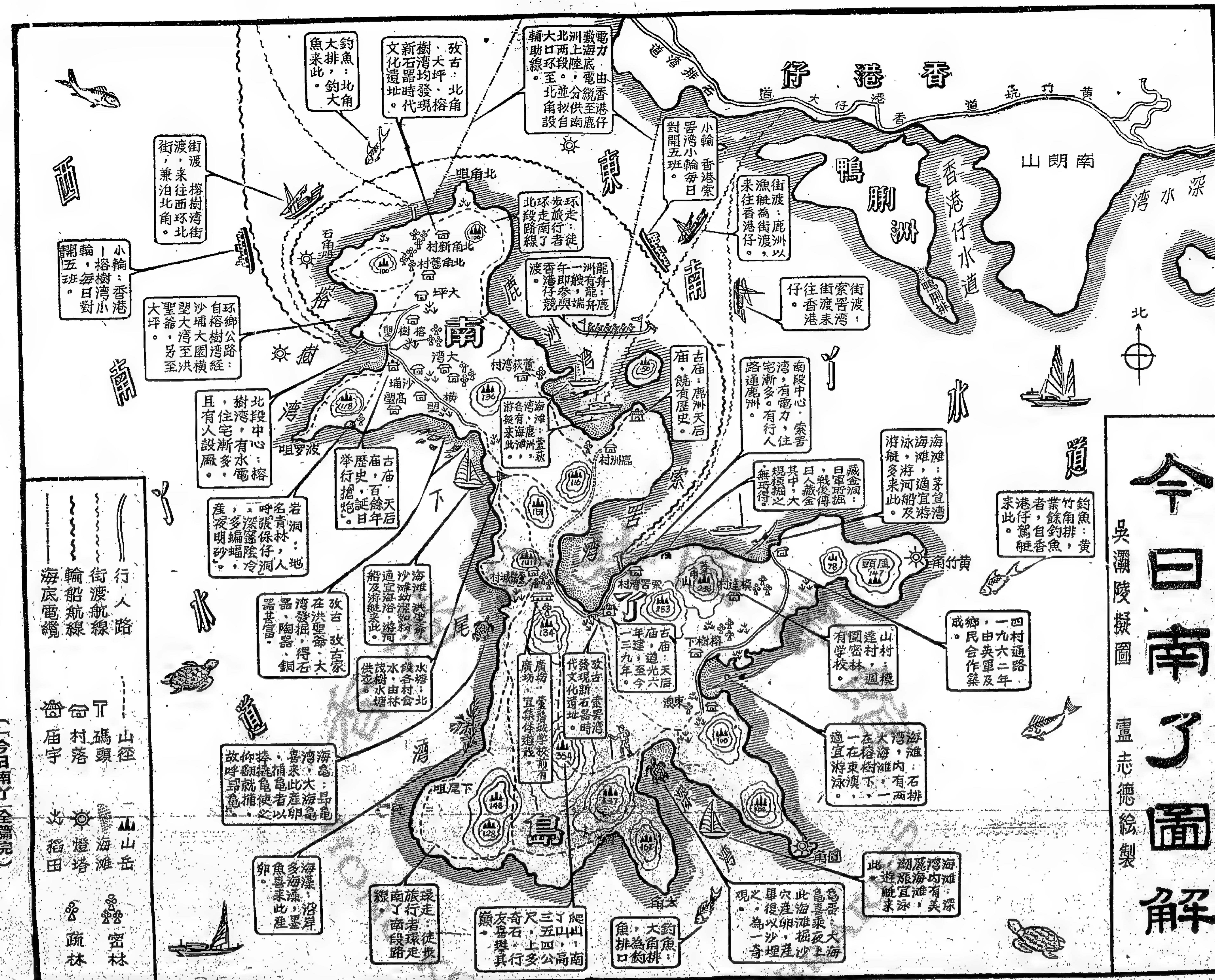


(接第五張第三頁)

# 今日南了圖解

吳灝陵擬圖

盧志德繪製



華僑日報創刊四十週年紀念

## 華民喉舌

香港棉紡業同業公會同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 工業南針

九龍紡織工業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 經緯萬端

香港棉紡織製造商輸出協會敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 基業日固 貢獻日宏

昌利建築有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 僑眾之聲

邵氏兄弟製片公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 報導先聲

曹達華敬賀  
皇宮戲院同人敬賀











華僑日報創刊四十週年紀念

# 正確周詳 商場寶鑑

九龍總商會 理事長謝伯昌 永遠監事會主席許讓成  
副理事長潘壯修 副主席李子飛 全體  
周啟 梁秉樞 李榮 理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 報導先聲

坪永進企業有限公司 林樹春 暨同人敬賀  
余永鏞

華僑日報創刊四十週年紀念

# 基業永固

華源置業有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 社會明燈

陸其壽敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 光射斗牛

美時珠寶公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 報導權威

南大紡織有限公司同人鞠躬  
香港德輔道中中國聯合銀行大廈十四樓  
電話：三三四三三三

華僑日報創刊四十週年紀念

# 風行海外 寰宇知名

海外信託銀行同人鞠躬

華僑日報創刊四十週年紀念

# 通惠工商

香港麵粉廠敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 社會導師

再發建築有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 基業永固

白光建築師敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 服務社會

何享綿敬賀

# 華僑日報創刊四十週年紀念

# 時代巨輪

# 信德船務有限公司

敬賀

# 遠東水翼船務有限公司

華僑日報創刊四十週年紀念

# 文化先鋒

立志學校全體師生敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 報業權威

福華企業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 繁榮工商

梁顯利興業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 工業明燈

泰信公司敬賀  
孫在玉

華僑日報創刊四十週年紀念

# 名聞遐邇 譽滿全球

香港棉織業同業公會同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 暮鼓晨鐘

港九住客聯合會同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 光射斗牛

鏡新 玻璃公司 敬賀  
譚伯鴻

# 中外同欽

吉慶體育會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 敢論敢言

廣豐木行同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 發揮正義

偉倫紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 名山大業

萬國殯儀館有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 華實並茂

九龍紙品廠敬賀  
梅都飯店

# 光芒萬丈

香港昭倫公所同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 社會導師

百樂門酒家同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 商場寶鑑

中邦國貨有限公司 董事會 敬賀  
常務董事 余俊惠 謝錦良 陸紹謙  
灣仔莊士敦道壹九號至壹三五號







大專生組徵文冠軍

# 中文應成爲官式文字的理由

# 引言

# 中文在世界上的地位

贊  
雷

人所以，在民間廣泛流行的還是中國文字，這是自具共性的事實。因英文並用而顯彰是政府認真考慮的現象，事實上，自從中文成立之後，我們兩中文化並行的事有了深切的發達，英文也作上了新的努力，而政府當局發展中文教育上亦似乎，是盡其最大之了。我們又從報刊上看到政府官實了，他們無不力申中文的意義。由來，中文應不應該成為官方文字呢？答覆是肯定的。茲擬談而下。

## 中文應成爲官式文字的理由

# 中文應成爲官式文字的理由

只用英文對政府

弊多利小

香港的主權人當然也是

完全符合香港地方客觀實際情況的。

要花時間去練

但在此「之類」的翻譯文過於過於生硬，

何炳欽才學宏富，曾任香港各報館編輯及採訪員。現以爲香港政府所擬定的「中英聯合聲明」的條約性質，須採用英文作爲官方文字的同時，採用作爲中文作爲官式的文字。

擬什麼樣中文也必須成爲實質的文字呢？

又據如下：

第一、由於香港的所有人口中，中國人佔百分之九十八，而香港的特通居民，嚴格說起來，完全是不懂英語，因此，他們對於香港政府所採用的官式的官式文字是不瞭解的。他們由於不能立己自己的關國官式的文字，所以，便不能瞭解政府的法律、文告，以及有期限的不能延誤等各項的東西。這是目前香港社會所存在嚴重的情况。

第二、政府本想通過官式文字，將

實地不能。雖然中國歷來，由於官式的文字，都根據到政府前來的翻譯，便花很長時間，同時，那些文字的，有人轉譯，但絕全將官式的感意翻轉成中文，以致我們們處於一

至於新加坡所站的政府文告，想對能悉英文文字的話，那麼，他會走向前去之外，要麼是文中，除文字向前的去外，還有就是中文的，這便使他們向前去，這便使政府很快走向前去，這便使政府

文中，所說的內容是什麼感情明他們所要瞭解和理解的，只要出來廣告的內容和經濟實力，只要求出

**第二、政府來稿通過官式文字，將各項的格式。**

情形才弄明白。這套制度的全部內容，究竟怎樣？我們以為香港政府的採用英文為「官式文」的同時，採用中文作為「寫字」。

其中便中文字，也必須成為「官式文」的文字呢。

第一、由於在香港的所有人當中，中國了百分之八十以上，而香港的通風又因為是殖民地，完全是不懂英文，因此，對於香港府所採用的英文的官式文自己又不瞭解的，他們由於不能曉得自己的「官式文」的格式，所以，很難能夠根據法律的文書，以及有關係的兩件各項的情況。並且目前據稱會所有存案在案的公文。

明瞭的說，香港的中國人，由於沒有「官式文」，每難從香港政府前來的翻譯，使花時間去找牠代譯英文的翻辭，感覺很麻煩。因此，那些古代的商人有時就不相信那些「官式文」的繁雜和不成文法，以致居民們皆認為二種的不成文法，以發展民間商業的狀態。

至於這項上所說的「政府文書」，則對照英文文士的話，那麼，他將會走之前去看，要麼中文中，除去了文書之外，又有翻譯中文的內容，這些文書向來去留一紙，歷一歷史，他們現在動到去留一紙，於是政府的要求，所需的內容不該感覺吧！他們已經經過的是政府公佈出來，廣而有經驗和精確實效，只要求解釋

大專學生對社會應有的義務

野平：是來來的女婿，兒子。

必須具備相當的能力，否則，英艦隊的戰務，也不能享其願事。

一、對人：又可

[illegible][illegible][illegible][illegible]

爲了完成這個偉大的責任，我必須充實各方面的知識，以適應這時代的需要。因此，我開始了廣泛的學習。我從中國古典文學入手，深入研讀了四書五經，以及唐宋明清各朝的文學名著。同時，我也開始接觸西方文學，從莎士比亞到托爾斯泰，從歌德到雨果，這些偉大的作家都給了我極大的啟發。在學習過程中，我遇到過許多困難，但正是這些困難激發了我克服困難的勇氣。我學會了如何從繁瑣的文字中尋找真理，如何從不同的文化背景中理解人性的共通點。這些學習經歷不僅豐富了我的知識，也塑造了我的思維方式和價值觀。我開始思考社會的進步與個人的責任，思考如何將個人的才華貢獻給社會。這些思考最終成爲了我創作《紅燭》的動力，也是我對那個時代的深刻批判和對未來的嚮往。

興  
香法

[illegible]

權試

**輿論**

香港域多利獅子會

同人敬賀

[illegible]

基  
礎

鴻翔建  
勝發建  
惠陽  
葛字樓

與論權威

香港域多利獅子會同人敬賀

鴻翔建  
勝發建  
惠陽云  
萬宇樓

基礎

永固

榮公司總經理  
榮商會理事長  
會常務理事  
陳碧

九龍大埔道九十五號地下 電話

與論權威

香港域多利獅子會同人敬賀

基礎永固

鴻翔建築公司總經理  
勝發建築商會理事長  
惠陽商會常務理事  
陳碧

寫字樓：九龍大埔道九十五號地下 電話

八六二六式二

**輿論權威**

香港域多利獅子會同人敬賀

**基礎永固**

鴻翔建築公司總經理  
勝發建築商會理事長  
惠陽商會常務理事  
**陳碧鴻敬賀**

寫字樓：九龍大埔道九十五號地下 電話：八六一六式二

華僑日報四十週年紀念慶典

匠心獨運

中華汽車有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念慶典

抱持正義

張景秋敬題

WITH THE COMPLIMENTS  
OF  
CHARLES MORGAN LENDRUM, LTD.

英商近利洋行  
致意

香港大道中公主行307至309號室 電話：232057  
陳列室及門市部：香港灣仔莊士敦道48至50號地下 電話720946

四十週年紀念誌慶

為紀念文藝世界  
 自歐步有線新聞  
 是知向新，和融  
 知難能過海平，既  
 反分聲：其間難  
 看了而我不知和  
 有的們幾及意  
 加大林有銳其濟  
 子尋序推過他問  
 本的助。有難見  
 身家這 前，  
 他們在個 細與  
 敬。：國 節俗外  
 嬌嬌所來 習禮  
 的時以社 因慣有

效。設 改讀論  
 中同我 發。署過  
 國時在來 壯健作  
 一。可會。主  
 石。十 國以極  
 一。回 推讀學  
 國將學。能。第  
 兒來們 壯學軍  
 讀。：會校政  
 讀。：使來界  
 讀。：正路。第  
 一。些們 化使  
 和祝同 化使  
 李。心 的能  
 李。心 夫。：第  
 的力 大開  
 的。 實

華僑日報創刊四十週年紀念

# 言論楷模

謝錫奎  
張子璇  
黎時煖  
黃秉乾  
雪達雲  
吳紹璘

張子芳  
蔡國楨  
馮日初  
陳漢宗  
蘇潤生  
林光亮  
陶漢忠

敬賀

---

## 造福社會

華僑日報創刊四十週年紀念

新界博愛醫院主席 梁紹章  
鄧英奇  
總理 黎月明  
鄧錦源  
周立根  
趙不道  
譚誠尹  
黃談民  
廖清和  
陳潮濤  
蕭治琛

同敬賀

### 正義立言 董狐史筆

華僑日報創刊四十週年紀念

新界鄉議局主席 張人龍  
鄧堂鏡  
暨全體議員同敬賀

李秉禮

華僑日報創刊四十週年紀念



華僑日報創刊四十週年紀念

# 服務人群

富榮建築公司同人敬賀

地址：九龍先施大廈

華僑日報創刊四十週年紀念

# 自強不息

香港華僑體育會主席 邱寶生 同敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 匡世導群

臺灣鄉事委員會主席 陳永和 同敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 香海僑聲

東莞同鄉會茶樓分會 會長蔡玉華 主席吳英鑑 暨全體敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 時代巨輪

依莉莎白打字學院院長胡立敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 社會福星

# 文化寶庫

民樂有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 生活指南

新界裕和塘海鮮酒家鄧齊安敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 名垂宇宙

達東貨倉有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 報業權威

達明機器廠敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 言論公正

何傳耀敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 宏論匡時

趙聿修敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 覺世牖民

陳日新敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 公平月旦

邱德根敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 言論公正

九龍頭等剪商同業會 理事長司徒英 陳紹球 梁國泰 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 嚴詞直筆

僑港新會商會會長 利銘澤 主席 趙達仁 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 移風易俗

中區街坊福利會 主席 吳瑞昌 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 宏論匡時

四邑商工總會 主席 李煥章 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 一紙風行

裕成置業有限公司 仇景敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 報業權威

長洲電燈有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 宣揚正義

天時織造廠同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 筆掃千軍

北極公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 百年基業

安興企業有限公司 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 發揚文化

蘇浙小學監督徐季良校長 沈亦珍 孫方中敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 匡世導群

叙香樓酒家 陳滿堂 林啓東 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 商場寶鑑

統一鐵價百貨公司經理陳錦臺 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 一紙風行

澳門逸園賽狗有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 婦運晨鐘

九龍婦女福利會 暨全體同人敬賀



# 金針度世化俗正民

## 華僑日報四十週年紀念

弘化蓮社 華中佛教圖書館 十大佛寺

正覺蓮社 大光園 佛教學校

香港佛教青年會 慈幼安老院

聖東林念佛堂 芙蓉山竹林禪院

中華佛教青年會 寶筏三圖書館

大嶼山寶蓮寺 旅通善壇

香港佛教聯合會 香港紅卍字會

香港道教聯合會 香港抱道堂

青松仙觀 九從德善社

新界蓬瀛仙館 德教紫香閣

聖圓玄學院 黃大仙齋色園

萬德至善社 香港道德會

雲泉仙館 沙紫霞精舍

竹隱長春洞 沙先天道安老院

港九佛道同人聯合敬賀

東普陀寺 聞性精舍 道慈佛社 佛有緣素食館 松蔭園 佛道五聖社 般若精舍 佛教安老院 南天竺寺 法雨精舍 福慧精舍 北楞嚴精舍 佛教文化藝術協會 隱廬佛社 潮州普慶念佛社 翠栢仙洞 雲鶴山房 醉鶴道人 乾祥元經壇 仁祥元經壇 鍾峰精神修學院 慈雲觀音古殿 山龍觀音古殿 聖教自覺精舍

華僑日報創刊四十週年紀念

### 宗論宏議

上水區鄉事委員會主席侯錦華 全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

### 匡世導群

沙田鄉公所主席吳水秀 全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

### 報導權威

香港福利建築公司同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

### 婦女明燈

香港東區婦女福利會主席黃美蘭 暨全體同人鞠躬

華僑日報創刊四十週年紀念

### 婦運良師

香港西區婦女福利會會長馮李佩儀 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

### 良師益友

香港拯溺總會女子部主席胡月仙 暨同人致意

華僑日報創刊四十週年紀念

### 時代先鋒

香港中國婦女會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

### 報導先聲

香港中華廠商聯合會黃瑞修 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

### 文教前鋒

基督教女青年會全體同人致意

華僑日報創刊四十週年紀念

### 名馳中外

東藝塑膠宮燈廠李發敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

### 鐵筆雄論

蔡章閣敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

### 工商寶針

華興礦務有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

### 遐邇風行

位元堂養陰丸藥廠敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

### 輿論前鋒

香港布廠商會吳裕光 胡廣明 胡炳敬賀



# 我的志願

康潔萍

五月的天，陽光燦爛，微風輕拂，我坐在窗前，望着窗外綠意盎然的樹木，心中充滿了對未來的憧憬。我的志願，是成為一名作家，用文字記錄生活的點滴，用筆尖描繪人間的真情。我愛讀書，愛思考，愛在深夜裏靜靜地寫作。我相信，只要我努力，我的夢一定能成真。

## 初中生活文亞軍

# 華僑日報與我

馬紹駒

提起華僑日報，我已經有四十多歲了。這本報是我成長的見證，也是我精神的支柱。從那時起，它就一直陪伴着我，給我知識，給我力量。在它的陪伴下，我度過了一個個春夏秋冬，見證了社會的變遷和國家的發展。華僑日報不僅是我獲取新聞的窗口，更是我與祖國聯繫的橋樑。

## 初中生活文冠軍

# 我的志願

李樹榮

我，一位初中學生，我的志願是成為一名科學家。我對自然充滿了好奇，喜歡探索未知的世界。我希望通過我的努力，能為人類做出貢獻。我愛看書，愛動手，愛思考。我相信，只要我堅持不懈，我的志願一定能實現。

華僑日報創刊四十週年紀念  
東莞同鄉會元朗分會  
會長陳錦坤 主席陳錦坤 全體董事同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
新界教師訓練班  
畢業同學會全體同仁敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
尹民製藥廠敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
莊士餐具有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
雄視文壇  
兒童報社同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
文采生光  
華德業餘游藝社同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
今之董狐  
沙頭角聯鄉會主席李源輝 全體同仁敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
月旦楷模  
粉嶺區鄉事委員會主席李源輝 全體同仁敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
華僑明燈  
標準特種土木工程公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
輿論中堅  
恩平工商會敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
翔實報導  
元朗商會會長鄧鳳樓 主席鄧鳳樓 全體同仁敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
通商惠工  
大興紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
香江木鐸  
協成木行梁鑑輝敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
精神食糧  
紅棉麵飽餅乾糖菓有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
僑胞謳頌  
元朗四邑同鄉會敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
片言九鼎  
港九鸚鵡行職業公會九龍支部同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
華夏之光  
港九國英象棋研究會同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
社會福星  
福幼托兒所同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
自強不息  
香港童子軍元朗區會同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
領導輿論  
廣運洋行張貴恒敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
雅俗共賞  
雅俗共賞敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
震聾發聵  
大埔鄉事委員會主席鄧鳳樓 全體同仁敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
言為世法  
許周坤 添同敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
報業先進  
卓明置業有限公司周卓明敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
報導權威  
北洋冷氣公司經理邱健豪敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
前程遠大  
遠生金屬製品廠敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
社會福星  
福幼托兒所同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
自強不息  
香港童子軍元朗區會同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
領導輿論  
廣運洋行張貴恒敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
雅俗共賞  
雅俗共賞敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
震聾發聵  
大埔鄉事委員會主席鄧鳳樓 全體同仁敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
言為世法  
許周坤 添同敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
報業先進  
卓明置業有限公司周卓明敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
報導權威  
北洋冷氣公司經理邱健豪敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念  
前程遠大  
遠生金屬製品廠敬賀



（五）辦理遠東電校方面：本校自創辦以來，承蒙各界人士之愛護，成績頗著。現因校舍狹窄，不敷應用，擬在遠東路擴充校舍，並增設中學部，以利學生之進修。此項計劃，業經呈請教育廳核准，並撥發經費，以資補助。現已動工興築，預計明年即可竣工。屆時，本校將遷往新址，並招收初中一年級學生，以利教育之普及。

（六）私校方面：本校對於私立學校之發展，一向持支持態度。現已成立私立學校籌備委員會，負責調查各區私立學校之現狀，並協助其改善教學設備，提高教學質量。同時，亦將加強與各私立學校之聯繫，促進教育資源之共享，以推動本市私立教育事業之健康發展。

（七）社會教育：本校除注重正規教育外，亦積極參與社會教育事業。現已成立社會教育委員會，負責組織各類社會教育活動，如夜校、補習班等，以滿足不同層次市民之教育需求。同時，亦將加強與社區之聯繫，發揮學校之社會服務功能，為社會之進步貢獻力量。

（八）經費來源：本校經費主要來自社會各界之捐助及政府撥款。為確保經費之充足，本校將繼續加強社會宣傳，廣泛徵集社會資金。同時，亦將加強與政府之溝通，爭取更多財政支持，以保障學校各項事業之順利開展。

（九）未來展望：本校將繼續秉承「教育救國」之宗旨，不斷加大教育投入，深化教育改革，提高辦學水平。同時，亦將加強與國際知名學校之交流與合作，引進先進教學理念與經驗，為培養高素質人才做出更大貢獻。



國民貿易公司趙達仁敬啟

錦田鄉事委員會主席 鄧英奇 暨全體敬

達華樹膠廠同人鞠

香港華商織造總會會長 馮白璧 王鳳源 暨會董敬  
揚仲鑑 同人

程程  
文振  
忠球  
敬福







### 淺談香港攝影活動

汪石華

攝影在香港，近年來正像電影一樣，日益發達。這不僅是攝影器材的進步，更是攝影藝術的成熟。香港攝影家協會的成立，更是推動了這一領域的發展。在過去的一年中，我們見證了無數精彩的攝影作品問世，這些作品不僅記錄了香港的繁榮景象，更展現了攝影家們的獨特視角和藝術追求。攝影活動不僅豐富了市民的文化生活，也為攝影愛好者提供了一個交流與學習的平台。未來，我們期待看到更多優秀的攝影作品，為香港的攝影事業貢獻力量。

### 華僑日報週年紀念

## 民衆喉舌

鄧佩瓊題

華僑日報創刊四十週年紀念

## 匡世導群

港九藝術雕刻傢俱木橫商會

理事 長謝錫奎  
副理事 長李達榮  
副理事 長張經松  
監事 長蔣恒鶴  
副監事 長夏宇立  
蔣李溫余杜何王葉譚劉  
惠長錦均文依雨福仕  
卓民根華現榮堂高祥登偉  
同賀  
錢葉廖阮葉馬李羅陳何  
宇培 芳培貞仕 濟道  
廷榮榮亮章田林秋華靈

華僑日報四十週年紀念誌慶

## 言論公正

鄧啟新 敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 言論公正

大華鐵工廠 敬賀  
徐季良 敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 輿論先進

長城製片公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 報業先河

鳳凰製片公司敬賀

華僑日報創刊四十週年誌慶

## 香海文光

光藝製片公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 名山大業

嘉民建設工程有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 文化寶庫

新藝製片公司 敬賀  
粵藝製片公司 敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 不惑年華

瓊華酒樓敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 光芒四射

高華大酒店同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 輿論南針

蘇浙旅港同鄉會 敬賀  
蘇浙小學 敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 人民喉舌

青衣華僑聯誼會 敬賀  
青島華僑聯誼會 敬賀  
青島華僑聯誼會 敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 光耀寰宇

黃天送致意

華僑日報創刊四十週年紀念

## 正確周詳

新昌營造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 倡導教育

葵涌公立學校校監傅其敏暨同人致意

華僑日報創刊四十週年紀念

## 自強不息

華僑日報有限公司同人敬賀  
利街二十五號

華僑日報創刊四十週年紀念

## 輿論先鋒

香港油蔴地小輪船有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 如椽大筆

南華建築公司 敬賀  
文洪 敬賀

### 華僑日報

慶祝年週十四刊創

意致司公限有織紡業聯

WITH THE COMPLIMENTS

OF

TEXTILE ALLIANCE LIMITED

JARDINE HOUSE, 10TH FLOOR  
20, PEDDER STREET  
HONG KONG

TELEPHONE: 229181

CABLE ADDRESS: "ALLTEXTILE"  
HONG KONG

華僑日報創刊四十週年紀念

## 議論先河

香港捷和製造廠有限公司  
總經理 鄭植之暨全人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

## 聲華遠播

香港商業廣播有限公司敬賀







華僑日報創刊四十週年紀念

# 華國文章

林清和敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 舉世聞名

石湖塘商會理事長 莊木溪 暨全體理監事 敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 名山大業

均利建築公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 積厚流光

好彩塑膠廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 萬流仰鏡

新界 大埔墟 均發米機敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 日進無疆

大埔七區體育協進會主席 吳池 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 譽滿環球

堅強橡膠製品廠敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 華國天聲

新界 嶺南英公立學校校長 杜錦洪 暨全體師生敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 風行四海

德安航空貨運有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 為世所宗

大埔七約鄉公所主席 張惠賢 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 領導群倫

上水村公所 廖桂全 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 僑胞益友

新界 順德聯誼會 會長 陳九 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 輿論中堅

百樂門戲院同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 片言九鼎

堅記公司同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 報導準確

英京大酒家同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 中庸中道

大興有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 木鐸金聲

孟氏教育基金會同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 大業千春

廣大公司 李瑞堂 同敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 力挽狂瀾

港九電器製造業職工總會 港九室內清潔職工總會 港九機器碎石業職工總會 同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 公正言論

新大埔青年會主席 梁錦源 暨全體敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 人民喉舌

國際汽車修理廠同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 工業南針

利民橡膠製品廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 宇宙雄文

興華有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 董狐直筆

本德置業公司黃允收敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 珠玉紛陳

廣福道 四喜大酒家同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 名揚四海

天星製片公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

華僑日報創刊四十週年紀念

# 紙貴洛陽

江紹淹 敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 風行四海

僑港同鄉會 會長 李文祺 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 風行寰宇

元合益有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 僑胞喉舌

惠州同鄉會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 持正不阿

荃灣肉行商會理事長 陳華 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 文教之光

仿林中學陳仿林敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 立論正確

利和建築棚廠馮泗敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 立德立言

新生泰記織染廠敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 報業先進

新聯電影公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 光昭日月

東莞同鄉會 主席 莊文 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 功在春秋

瓊宮酒樓同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 公正言論

金漢酒樓同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 金聲玉振

亞洲和平粉廠 偉興漂染廠總經理 譚偉民敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 圖文並茂

香港足頭批發業商會同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 雄視文壇

新大埔魚業商會理事長 黃九 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 民具爾瞻

新界 林村約公所全體同人敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 領導輿論

新界牛奶有限公司敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

# 群僑南針

華興農場致意







恭賀

華僑日報

創刊四十週年紀念

牛奶冰廠有限公司

暨附屬機構

大利連有限公司  
惠康有限公司  
國聯牛奶有限公司  
同敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念

一紙風行  
萬家傳誦

恒興紙行敬賀

華僑日報創刊四十週年紀念



華僑日報創刊四十週年紀念

萬家傳誦

九龍總商會

雷少明 梁秉樞 周壯修 潘伯昌 謝讓成 許子飛 李榮榮 楊文翔 劉文翔  
余兆基 關堯坤 黃凌軒 洪偉民 霍慎民 霍惠港 黃仁暢 余祿祐 黃石公  
黃丁田 馮孟東 馬坤儀 馬平山 呂漢源 鄧樹椿 屈泰初 涂秀貞 余國華 陳棉生  
謝麗生 陳彰南 鄧善祥 羅全權 陳金權 謝瑞光 徐均泉 葉俊文 姜英淦 梁仁機  
梁志超 羅志賢 梁朝欽 曾國華 黃振光 柏振光 馬亦駒 周滿坤 畢行之 高行之

理監事敬賀

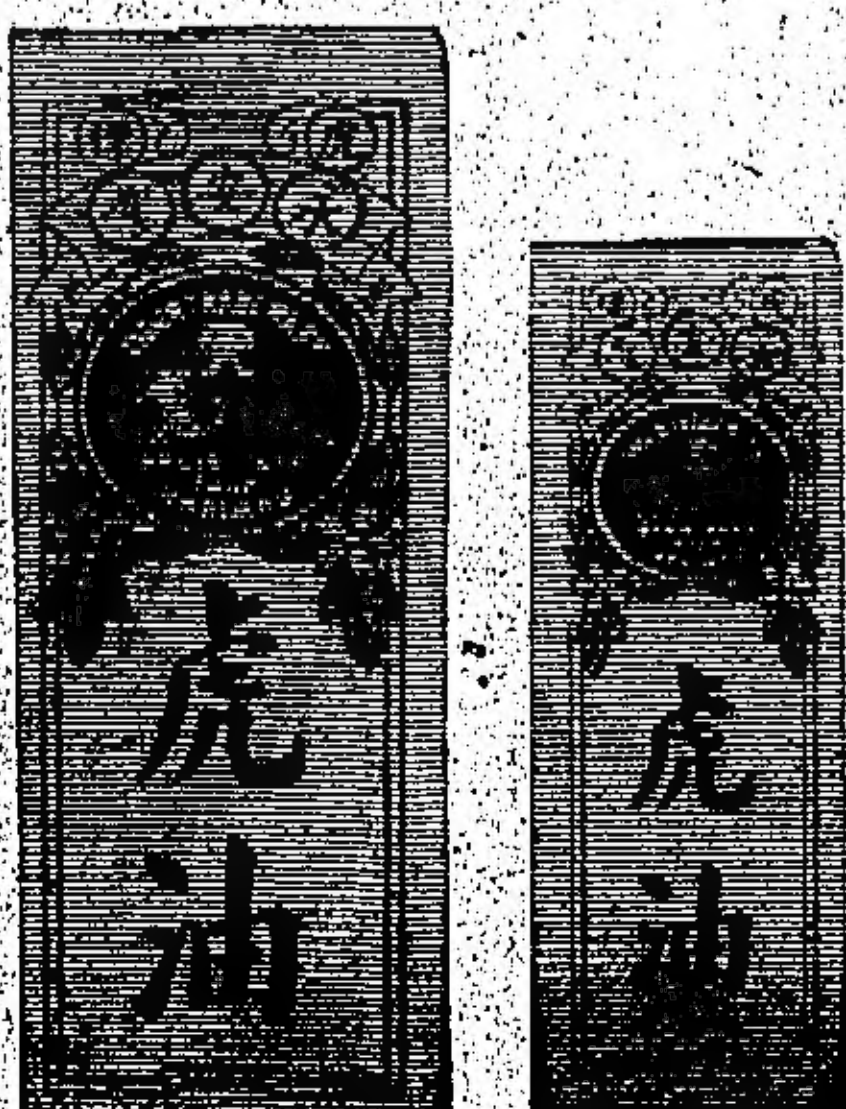
華僑日報創刊四十週年紀念

報導翔實 言論公正

華興建築公司敬賀

虎油

驅風救急·萬病回春  
虎標永安堂出品  
著名萬金油製造廠



虎標永安堂藥廠敬賀



華僑日報  
創刊四十週年紀念

輿論先河  
九龍特設小販互助社當年社長  
九龍特設小販互助社當年社長  
九龍特設小販互助社當年社長

維護正義  
港九特設小販公會同人敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

天南木鐸  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

金針度世  
港九中藥職工總會同人敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

爭取自由  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

華僑之聲  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶



敬賀  
九龍金巴利道  
香港大廈

造福人羣  
福利正頭洋服公司敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

啓迪民智  
陳茂敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

光芒萬丈  
正德佛堂同人敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

僑衆呼聲  
蒙氏宗親會主席蒙天如敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

造福社會  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

報導權威  
永泰祥酒莊敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

文化先鋒  
僑港鍾氏宗親會理事長鍾國榮敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

華僑之光  
新會古井同鄉會敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

僑報權威  
旅港劉氏宗親總會同人敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

輿論全球  
震歐線衫廠有限公司敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

工商寶鑑  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

發揚文化  
海濱圖書公司敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

先聲奪人  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

指導群迷  
新西貢區鄉事委員會主席李榮敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

光射斗牛  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

鼓舞僑胞  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

令聞遠播  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

華僑公論  
永新食品公司敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

華僑公論  
永新食品公司敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

提倡修養  
香港瑜珈學會同人敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

蜚聲海內  
大興企業有限公司同人敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

爲社會造福  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

爲僑衆立言  
陳斗健身學院陳斗謝潔玉敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

華僑重望  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

香海直聲  
華人足球聯會雷中元敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

華夏天聲  
趙不弱敬祝  
華僑日報創刊四十週年誌慶

華僑文章  
僑民喉舌  
董英傑太極拳健身院香港同學會  
敬賀

華僑文章  
僑民喉舌  
董英傑太極拳健身院香港同學會  
敬賀

文化之光  
香港經緯圖書社敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

文教指南  
錫安學校校長劉素瑤鞠躬  
華僑日報創刊四十週年誌慶

人民導師  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

褒榮華衰  
香港中華業餘體育協會敬賀  
華僑日報創刊四十週年誌慶

正風勵俗  
造福社會  
青松安老院  
青松有限公司  
董事會同人敬賀

華僑之光  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

華僑之光  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶

華僑之光  
華僑日報創刊四十週年誌慶  
華僑日報創刊四十週年誌慶







